

IESUS

S S

Johann Ernst
Schmidt.
Typoogr. Cttl.
d. 15. Mart. Anno 1723.
Schneeberg a. Misnicus
Dat. + W. M. b.

V

Wegweiser,

Welcher zeigt:

I. Ein nützl. Titular-Lexicon,
daraus ein ieder leicht einen Franzö-
sischen Titul verfertigen kan.

II. Ein nöthiges Zeitungs-
LEXICON, oder Erklärung der meisten
Französischen und anderer frembden Wör-
ter, so in denen teutschen Gazetten oder Zeitun-
gen vorkommen.

III. Eine leichte und gründliche
Anführung zum Lesen und Auspre-
chen der Französischen Sprache.

IV. Nicht nur die gebräuchlich-
sten Vor. Nahmen männ- und weib-
lichen Geschlechts; sondern auch

V. Die Nahmen der Städte/
Länder/ Völcker und Flüsse wie sol-
che in bemeldter Sprache geschrie-
ben werden.

Alles auf das kürzeste und deutlichste mit son-
derm Fleiß, zum Dienst des begierigen
Lesers, ausgefertigt.

Chemnitz, bey Conrad Stößeln, 1720.



TITULAR- LEXICON.

U.

U Bendtheurlicher Kerl, Avantu- rier.	veur, Receveur des gabels.
Abgesandter, Ambassa- deur, Envoyé.	Accis - Einnehmer bey der grossen Accis, Re- ceveur de l'impôt de
Abgötter, Idolatre.	la grande Consuntion
Ablasß-Brief, lettre d' indulgence.	Accis-Inspector, Inspe- cteur de l'impot de la
Absage-Brief, Defi, Car- tel de defi.	grande Consuntion.
Abschreiber, Copiste.	General-Accis. Impôt de
Abschrift, la Copie.	la grande Consuntion.
Abt, Abbé.	Achtbar, Groß- oder
Abtey, Abbaie, Abbaie.	Vorachtbar, bien esti- mé, de bonne estime.
Aebtissin, Abbesse.	Achte, Huitieme.
Academie, Academie, Universität.	Acht- und zwanzigste, Vint-huitieme.
Academien = Meister, Maitre des Academies.	Achtzehende, Dixhuitie- me.
Accis, Gabele, Impôt.	Achtung, Estime, Estima- tion.
Accis-Einnehmer, Rece-	

Ackermann, Laboureur, Cultiveur.	Alter Mann, Vieillard.
Actuarius, Actuaire.	Alt Weib, une vieille femme.
Adel, Noblesse.	Ältester, Senieur.
Einer von Adel, Gen- til-homme;	Ame, (Heb:) Sage-feme.
Adelich, Noble, Noble- ment.	Ameister, Consul, Bour- guemaitre.
Adelstand, Etat de gen- til-homme.	Amt, Charge, Office.
Adjutant, Ayde-Major.	Amt-Hauß, Chambre des comptes.
Admiral, Admiral.	Amtmann, Baillif du Bailliage, Gouver- neur de la province.
Admiral-Schiff, L'Ad- mirale. (cat.	Ober-Amtmann, Grand- Baillif des Bailliages.
Advocat, Advocat, Avo	Amts, Actuarius, Actuai- re du Bailliage.
Agent, Agent.	Amt-Schreiber, Premier greffier du Bailliage, le greffier de la Province.
Alchimie, Alchimie	Amts-Gehülffe, Colle- gue.
Alchimist, Alchimiste.	Amts-Hauptmann, Ca- pitaine & Intendant du Bailliage.
Alle, Tous.	Amts-Berwalter, Ad- ministrateur.
Allein, Seul, Seulement.	Amts-Bewaltung, Ad- ministratoin d'office.
Aller durch lauchtigst, tres-haut, Serenissime.	Anatomicus, Anatomist.
Allgemein, Universel.	Andächtigt, devot, devo- tement.
Allerheiligst, tres-saint.	
Allgemeine Kirch, Eglise Catholique oder uni- verselle.	
Allgemeine Versammlung, Concile general.	
Allmosen-Pfleger, Au- monier.	
Alt, Alter, Agé, vieux.	

An

Audere, Second, deuxième.	April, Avril.
Anfänger, Auteur.	Arbeiter, Ouvrier.
Anfurt, Port. de mer, ab- ord. (cher.	Arbeitsam, Laborieux, activ.
Angenehm, Agreeable,	Archi-Diaconus, Archi- Diacre.
Angesehen, De bonne re- putation, d'estime, d' autorité.	Archivarius, Archivaire.
Anheber, Aufstifter, Pre- mier Auteur.	Arm, Pauvre, miserable.
Anlage, Contribution, Impôt.	Armbrustmacher, Arba- letier.
Anordnung, Ordre, Or- donnance.	Arrest, Arret.
Ansehen, Ansehnlichkeit, Majesté, Autorité.	Artig, Beau, gentil.
Ansehnlich, Apparent, splendide, magnifique.	Arzney, Medecine, Me- dicament.
Anseerstadt, Ville ansea- tique, maritime.	In der Arzney wohl er- fahren, Bien expert en Medecine, excellent Medecin.
Antwort, Reponse.	Arzt, Medecin.
Apostel, Apôtre.	Stadt-Arzt, Medecin de ville.
Apothec, Apoticaiererie.	Assessor, Assesseur.
Apotheker, Apoticaire, Apothecaire.	Auch, aussi.
Appellations-Gerichts- Präsident, President à la Cour des appels.	Auf, sur.
Appellations = Rath, Conseiller à la Cham- bre des appels.	Ausschub, Auszug, De- lay, Prolongation.
	Auffeher, Controlleur, Inspecteur, Intendant.
	Aufwärter, Appariteur, Serviteur.
	Aufwärterin, Servante, Chambriere.

Augen-Arzt, Oculiste.	Ballenbinder, Emballeur.
Augustmonat, Aout.	
Ausserordentlicher Abgesandter, Ambassadeur extraordinaire.	Ballmeister, Paumier, Maitre du jeu de paume.
Auserwehlt, auserlesen, exquis, eleu.	Bandier, Marchand-Banquier.
Ausgeberin, Depensiere.	Banner-Herr, vid. Frey-Herr.
Auskundschafter, Epion	Barfüßer-Mönch, Cordelier.
Ausländer, Etranger.	Baron, Baron.
Ausleger, Interprete.	Baronin, Baronne.
Ausleih-r, Creancier.	Bauer, Paysan.
Ausmesser, Mefureur.	Bauherr, Maitre du batiment, Batisseur.
Ausschuß, les choisis.	Bau-Inspector, Inspecteur des batiments.
Ausspruch, Sentence, Decret.	Bau-Kunst, Architecture.
Ausstrecher, Graveur.	Baumeister, Architecte, Maitre ouvrier.
Austheiler, Dispensateur.	Bau-Schreiber, Ecrivain des Batiments.
Auszug, Extrait.	Bau-Verwalter, Directeur & Intendant des Batiments publiques.
B	Bäuerin Payfane, Villageoise.
Bnase, Tante.	Beamter, Officier.
Bad, Badstube, Bain, Estuve.	Becker, Boulenger.
Bader, Maitre des Estuves, Baigneur, Maitre des bains.	Bedienter, Ministre.
Baderin, Femme de bain.	
Balbieter, Barbier, Chirurgien.	

Befehlshaber, Comman-
deur.

Befliffener, Etudiant.

der H. Schrift Befliffe-
ner, Etudiant en Theo-
logie.

Beförderer, Promoteur,
Patron.

Beförderung, Promo-
tion.

Befreundt, Allié, parent.

Behausung, Logement,
Logis.

Beichte, Confession.

Beicht-Vater, Pere.
Confesseur.

Bekannt, connu.

Beredt, eloquent.

Beredtsamkeit, Eloquen-
ce.

Bereuter, Maitre du Ma-
nege.

Bergamenter, Faiseur
de Barchemin.

Berg-Beamter, Officier
des mines.

Berg-Cansley, Chan-
cellerie des Mines.

Berg-Commissarius,
Commissaire des Mi-
nes.

Berg-Hauptmann, Sur-

intendant des mines,
Juge & Intendant des
mines.

Berg-Knapp, Travail-
leur aux mines.

Berg-Mann, Fossoyeur
de metaux.

Berg-Meister, Maitre
des mines, ob. minieres,
Juge & Maitre, des mi-
nes, Intendant des mi-
nes.

Berg-Rath, Conseiller
des mines.

Berg-Schreiber, Ecri-
vain des mines.

Berg-Stadt, Ville oder
Bourg des Miniers,
Ville metallique.

Berg-Werck, Mine me-
tallique.

Berühmt, renommé, ce-
lebre, excellent.

Besatzung, Garnison.

Bescheiden, Discret, mo-
deste, raisonnable.

Bescheidenheit, Discre-
tion, raison, modestie,
honneteté.

Beschützer, Protecteur.

Beschützerin, Protectri-
ce.

Besitzer, Possesseur, Seigneur.	Bildhauer-Kunst, L'art de sculpture.
Bestallung, Appointement.	Bild-Weber, } Tische-
Betagt, Vieil, Vieux.	Bild-Wirker, } rand.
Betagte, Vieille.	Bilger-Haus, Hospital des pelerins.
Bettelwoigt, Chasse coquin.	Bilgrim, Pelerin.
Bettmeister, Intendant des lits.	Bischoff, Eveque.
Beutler, Bourcier, Gantier.	Bisthum, Eveché.
Bewirthung, Hospitalité.	Bitt-Brief, Requête, Supplication.
Beyschlafferin, Concubine.	Bitschir, vid. Petschafft.
Beysitzer, Assesseur.	Bleicher, Blanchisseur.
Beysitzer im Gericht, Assesseur de la justice.	Bluts-Freund, } Bluts-Berwandter, } Parent.
Beystand, Assistant, Advocat.	Bluts-Freundschaft, } Bluts-Berwand- } schaft, } Parenté, Parentage.
Bibliothek, Bibliothecque.	Blut-Gericht, Haute justice.
Bibliothecarius, Bibliothecaire de la Bibliothecque publique.	Blut-Richter, Lieutenant criminel.
Bildgießer, Fondeur d'images.	Bogenmacher, Faiseur des arcs.
Bildgräber, Sculpteur.	Boots-Knecht, Matelot.
Bildhauer, } Statuai	Bothe, Bothenläuffer, Messager.
Bildschnitzer, } re, Tailleur d'images, Sculpteur.	Bothen-Meister, Maitre des Depeches.
	Böttger, Tonnelier.
	Brach

Brach-Monat, Juin.	Brüderschafft, Fraternalité, Confrerie.
Bräuer, Brasseur.	Bruder und Schwester Kinder, Cousins.
Braut, epouse.	Brunnengräber, Faiseur des puits.
Braut-Diener, } qui	Brunnen-Meister, Fontainier, Maitre fontainier.
Braut-Führer, } mene l'epouse.	Buchbinder, Relieur de livres.
Braut-Führerin, celle, qui accompagne l'epouse.	Buchdrucker, Imprimeur,
Bräutigam, Epoux.	Buchdruckerey, Imprimerie.
Bräutigam = Führer, Paranymphe, qui conduit l'epoux.	Buchführer, Buchhändler, Libraire, Marchand Libraire.
Braut-Lied, Epichalame.	Buchhalter, Teneur des Livres de recepte & depense, Maitre des contes d' un Marchand.
Brief, Lettre, epitre, missive.	Buchladen, Boutique libraire.
Brief-Träger, Messager.	Büchsengeiesser, Fondeur d' Artillerie.
Brief = Wechsel, Commerce des lettres.	Büchsenmacher, Arquebusier, Armurier, Fabricateur des armes.
Brigadier, Brigadier.	Büchsen-Meister, Canonier,
Brillenmacher, Lunetier.	
Brodbecker, Boulenger.	
Brod-Schäzer, qui taxe le pain.	
Brod-Wäger, Peseur de pain.	
Bruchschneider, Operateur, tailleur des pierres.	
Bruder, Frere.	
Leiblicher Bruder, Frere germain.	

Büchsen-schäffter, Mon-	Caminfeger, vid. Feuer-
deur d'Arquebuses, od.	meuer-Rehrer.
d'Armes.	Cammer, Chambre.
Büchsen-schütz, Arquebu-	Cammer-Agent, Agent
sier.	de la Chambre.
Bude, boutique.	Cammer-Sauzeißt, Gref-
Bündniß, Alliance.	sier de la chambre des
Buhler, Amoureux, A-	Finances.
mant.	Cammer-Diener, Valee
Bunds-Genossen, Al-	oder Homme de
liés, Confederés.	chambre.
Bürge, Pleige, Caution.	Cammerer, Cammer-Herr,
Bürger, Bourgeois, Ci-	Chambellan.
toyen.	Cammer-Fourier, Fou-
Bürgermeister, Consul,	rier de la chambre.
Bourguemaitre.	Cammer-Fräulein, Fille
Burggraf, Gouverneur	d'honneur.
d'un chateau, Bourg-	Cammer-Gericht (Käy-
grave.	ferlich,) La chambre
Bursch, Compagnon.	Imperiale, chambre de
Bürtig, natif.	Justice Imperiale.
C.	Cammerirer, Chambrier,
C adet, Cadet.	Officier de la Chambre.
C adete-Hauptman	Cammer-Juncker, Gentil-
Capitaine de la Com-	homme de la Chambre.
pagnie des Cadets.	Cammer-Jungfer, } Fille
Cadeten-Obrister, Colo-	Cammer-Mädgen, } de
nel des Cadets.	Chambre.
Calculator, Calculateur.	Cammer-Meister, Inten-
Calenderschreiber, Fai-	dant de l'Espargne.
seur d'Almanacs.	Cammer-Page, Gentil-
	homme & Page de la
	chambre. Cam-

Canmer = Procurator, Procureur de la cham- bre.	Cansley = Berwalter, Directeur de la Chan- cellerie.
Canmier = Rath, Conseil- ler de la chambre.	Capellan , Chapellain, Diaque.
Canier = Schreiber, Ecri- vain de la chambre.	Capelle , Châpelle.
Candidat, Candidat.	Capell = Knabe, Garçon, qui chante à la Cha- pelle.
Canonicus, Chanoine.	Capell = Meister, Maître de la Chapelle, Maître de la Musique.
Cantor, Chantre.	Capitain , Capitaine.
Cantoren , Choeur des musiciens.	Capitain = Lieutenant. Lieutenant Capitaine.
Cansler , Chancelier.	Capuciner , Capucin.
Cansley = Bote, Huissier de la Chancellerie.	Cardinal , Cardinal.
Cangelist , Premier Gref- fier de la Chancellerie.	Carmelit , Carme.
Cangeley = Copiste, } Cangeley = Schreiber, } Ecrivain, Copiste, Gref- fier de la Chancellerie.	Cartheuser = Mönch, Chartreux.
Cansley = Director, Dire- cteur de la Chancelle- rie.	Casirer , Caissier des de- niers.
Cangeley = Rath, Conseil- ler de la Chancellerie.	Catholisch , Catholique.
Cansley , Registrator, Re- gistrateur de la Chan- cellerie.	Cavallier , Chevalier.
Cansley = Stube, Cham- bre de la Chancel- lerie.	Christ , Chretien.
	Christenheit , Chretien- té.
	Christenthum , Christia- nisme.
	Christ = Monat, Decem- bre.
	Christus , Christ.

Chro-

Chronicken = Schreiber, Historien.	Comödiant oder Comö- dienspieler, Comedien,
Chur-Creyß, Cercle de l' Electorat.	Joueur des Comedies.
Churfürst, Electeur.	Comödien = Haus, Mai- son des Comedies.
Chur-Fürstenthum, Ele- ctorat.	Comödien-Meister, Mai- tre des Comedies.
Churfürstin, Electrice.	Compagnie, Compagnie.
Churfürstlich, Electoral.	Concilium, Concile.
Chur-Prinz, Prince He- reditaire de l'Electorat.	Concubine, Concubine.
Chur = Stadt, Ville Ele- ctorale.	Conditor, Confisseur.
Clausurmacher, Faiseur de fermoirs.	Con-Rector, Sous-Re- cteur.
Cleriken, Clergé.	Consistorial-Rath, Con- seiller du Consistoire,
Closter, Cloistre.	Consistorium, Consistoi- re.
College, Colleague.	Copist, Ecrivain, Copiste, Greffier, Chanceliste.
Collegium, College.	Cornet, Cornette.
Commendant in einer Stadt, Commandant de la ville.	Corporal, Corporal.
Commendant in einer Befestigung, Comman- dant de la Forteresse, oder Citadelle.	Credenszer, Echanson. Escuyer-trenchant.
Commerciens-Rath, Con- seiller de commerce.	Creyß, Cercle.
Comes Palatinus, Comte de palais Imperiale.	Creyß-Steuer-Einneh- mer, Receveur des Tailles du Cercle.
Commissarius, Commis- saire.	Curapfiter, Curassier.

D.

Dame, Dame,
Bornehme Dame,
Dame d'honneur.

Danck

Danck-Schreiben, lettre d'actions de graces.	Dom = Probst, Prevot du Chapitre.
Datum eines Briefes, Date d'une lettre.	Donnerstag, Jeudi. Dorff, Village.
Dechant, Doyen.	Dragoner, Dragon.
Dichter, Poëte.	Drechsler, Tourneur.
Diener, Dienst-Bothe, Serviteur, Ministre.	Dritte, Troisième.
Diener des Wortes Got- tes, Ministre de la pa- role de Dieu.	Dritthalb, deux & demi. Drensigster, Trentième.
Dienerin, Servante.	Dreuzehnder, Treizième.
Dienst, Office, Charge.	Drometer, Trompette.
Dienst Gottes, Service divin.	Drucker, { Impri- Buchdrucker, } meur.
Dienstag, Mardi.	Drucker-Herr, Maitre d'Imprimerie.
Dienst-Magd, Chambri- ere, Servante.	Durchlauchtig, Illustre, Serenissime.
Director eines Gymnasii, Directeur du College illustre.	Duß-Bruder, bon Ca- merade.
Doctor, Docteur (en The- ologie, en Droit, en Me- decine)	E.
Docken-Krämer, Ven- deur de poupées.	Edel (von Adel) No- ble.
Dollmetscher, Truche- man, Interprete.	Edel (herrlich) Excellent.
Dom, Dom = Capitel, Dom-Stift, Chapi- tre.	Edel-Frau, Edel-Zung- fer, Damoiselle.
Dom-Herr, Chanoine.	Edelgestein = Schneider, Tailleur des pierres pre- cieuses, Diamantaire.
	Edel-Knabe, Page.
	Edelmann, Gentil-hom- me.

Edel,

Edelstand, Noblesse.	Eisenhändler, Marchand de fer, Feratier.
Ebler, Noble Seigneur.	Eisenfrämer, Feronnier.
Ebler Panner Herr, Noble Panner.	Eisenschmelzer, Forge-ron de fer.
Ehefrau, Eheweib, Femme.	Eisenschmidt, Forge-ron.
Ehemann, Mari.	Eisenschmidte, Forge.
Ehestand, Mariage.	Elephanten-Orden, Or-dre Royal de l' Ele-phant.
Ehre, Honneur, Dignité.	Eltern, Parens.
Ehren-Amt, Charge ho-norable.	Eltester, Ancien.
Ehren-Titul, Titre d'honneur.	Eltester Sohn, l' ainé.
Ehren-Zugendreich, Ver-tueux & honorable.	Emsig, Diligent, Industri-eus.
Ehrenvest, honorable.	Enkel, Neveu.
Ehrloß, infame.	Enkelin, Nièce.
Ehrwürdig, reverend.	Entscheider, Arbitre.
Eilffte, onzième.	Erbar, Honnete.
Eilfnahl, onze fois.	Erbarkeit, Honneteté.
Einfahrer bey den Berg-leuten, Controlleur des Mines.	Erbe, Heritier.
Einkäufer, Acheteur.	Erbe, Erbgut, Erbschaft, Heritage.
Einkünfte, Rentes, Re-venües.	Erb-Herr, Erbsaß, Sei-gneur hereditaire.
Einnehmer, Receveur des Revenues oder Ta-illes.	Erbin, Heritiere.
Einwohner, Habitant.	Erb-Prinz, Prince here-ditaire
Eisengrube, Mine de fer.	Erd-Beschreiber, Geo-graphe.
Eisenhämmer, Forge de fer	Erb-Marschall, Archi-Mare.

Marechal, Grand Marechal.	Fähnlein = Fuß = Bolck, une Compagnie d'Infanterie.
Erschazmeister, Grand-Thresorier.	Fähnrich, Enseigne.
Ers-Schencke, Grand-Echanfon.	Falkner, Falken-Meister, Falconier, Faconnier.
Ers-Vater, Patriarche.	Färber, Teinturier.
Evangelifch, Evangelique.	Färber-Handwerck, Metier de teinture.
Evangelifst, Evangelifte.	Faßbinder, Tonnelier.
Evangeliſium, Evangile.	Favorit, Mignon.
Euer, Vötre.	Fechtboden, Sale des armes, Ecole d'escrime.
Examiniert, Examiné, e-prouvé.	Fechter, Escrimeur.
Endam, Gendre.	Fechterey, Fecht-Kunst, Escrimerie.
Endams-Vater, Pere de gendre.	Fechtmeister, Maitre d'armes.
End-Genoß, Allié, Confederé.	Federschmücker, Plumafier.
F.	Feldgut, Terres.
Factor, Facteur, Agent.	Feldlager, Camp.
Facultät, Faculté.	Feld-Marschall, Marechal de camp.
Fahne, Enseigne, Estandart.	Feld-Meſſer, Meſureur de terres, Geometre.
Fahn-Juncker, Gonfanonier, oder Porte-guidon.	Feldſcherer, Chirurgien.
Fahne = Reuterey, une Compagnie oder un Estandart de chevaux,	Feldwebel, Premier Sergeant.
	Feld-Zengmeister, Maitre d'Artillerie.

Feld

Fenderich vide Fährnich.	Förderer, Promoteur.
Festung, vide Bestung.	Formschneider, Tailleur des formes.
Feuermäuer = Rehrer, Ramonneur de cheminée. (ble.	Förster, Foretier, Oberförster, Intendant des Forêts.
Feuerwercker, Connetta	Forst = Meister, Maitre des Forets.
Findelhaus, Hospital des enfans trouvés.	Forst = Schreiber, Ecrivain des Forets.
Findel-Kind, Enfant exposé.	Fourrirer, Fourrier.
Fiscal, le Fiscal.	Frau, Madame, Femme.
Fischer, Pelcheur.	Frau eines Doctors, Femme de Mont. le Docteur.
Fischhändler, Poissonnier, Marchand Poissonnier.	Frauen = Zimmer, Cabinet des femmes.
Fischmarkt, Marché au poisson, Poissonnerie.	Fräulein, Femmette.
Flaschenmacher, Bouteiller.	Fräulein eines grossen Herrn, jeune Princesse, Comtesse, Baronne.
Flecken, Dorff, Bourg, Village.	Frembder, } Etranger.
Fleischhauer, Boucher.	Frembding, }
Fleischbäncke, Boucherie.	Freund, Ami, Amy.
Fleischer = Handwerck, Metier de bouchers.	Freundin, Amie.
Fleißig, Diligent.	Freundlichkeit, Humanité.
Flösen = Aufseher, Inspecteur des Fleuves.	Freundschaft, Amitié, Familiarité.
Floß = Commissarius, Commissaire des Fleuves.	Freymbrief, Privilege.
Floß = Secretarius, Secretaire des Fleuves.	Freye Künste, Arts liberaux

Freyer

Freyer, Amant, Amou-
reux.

Frey-Frau, Baronne.

Freygelassener, Aft franchi

Freyherr, Baron.

Freytag, Vendredy.

Freywerber, Paronym
phe.

Friedens-Tractat, Traite
de paix.

Fuhrmann, Chartier,
Roulier.

Fünffte, Cinquième.

Fünffzehender, Quinziè-
me.

Furbitte, Intercession,

Fürbitter, Intercesseur.

Fürkauffer, Revendeur.

Fürleser, Lecteur.

Fürschneider, Escuyer-
trenchant.

Fürschlag, dessein, pro-
pos, projet.

Fürsprecher, Avocat,
Procureur.

Fürst, Prince.

Fürstehet, Maitre, Con-
ducteur, Gouverneur.

Fürsten-Schule, Illustre
College.

Fürstenthum, Duché,
Principauté.

Alt. Buch. 1720.

Fürstin, Princesse.

Fürstlich, en prince.

Fürstl. Hof, Cour d'un
Prince.

Furrier, Fourrier.

Fuß-Knecht, pieton.

Fuß-Volck, infanterie.

Futter-Marschall, Mare-
chal de fourage.

G.

Garfoch, Rotisseur,
Chair-Cuitier.

Garfüche, Rotisserie.

Garten, Jardin.

Garten-Inspector, Inspe-
cteur du Jardin.

Gärtner, Jardinier.

Gasse, Ruë.

Gast, Hote, Etranger.

Gastgeber, Gastwirth,
Hote, Tavernier, Trai-
teur.

Gasthaus, Gasthof, Ho-
tellerie, Tavernè.

Gastmeister, Maitred'
hotel.

Geacht, Estimé.

Geber, Donneur.

Gebohret, né.

Gebohrne, née.

B

Hoch

Hochgeböhren, Illustre, genereux.	Geißel, Otage.
Gebürder, Freres Germains.	Geistlicher, Clerc.
Gebürder Kinder, Cousins Germains.	Geistlich Recht, Droit Canonique.
Gebürdig, natif.	Gelehrt, Docte, Savant.
Geehrt, honoré.	Gemach, Chambre, Logement.
Gefährte, Compagnon de voyage.	Gemahl, Femme.
Gefreyter, Appointé.	Gemeine Wesen, Republique, (té,
Gefreyter Corporal, Corporal Appointé.	Gemeinde, Communau-
Gegenschreiber, Controlleur.	Gemeinschaftliche Herrschaft, Seigneurie commune.
Gegenwärtig, present.	Genannt, Dit.
Gegenwärtiglich, presentement, pour le present.	Geneigt, Affectionné.
Geheimer Cämmerer, Chambrier privé.	General, General.
Geheimer Kriegs-Rath, Conseiller privé de guerre.	General-Vecis, Impôt de la grande Consumption.
Geheimer Rath, Conseiller privé, Conseiller d'état, Conseiller intime.	General-Adjutant, Aide de Camp General.
Geheimer Secretarius, Secrétaire privé, Secrétaire du Cabinet.	General = Auditeur, Grand Juge & Chef de la Justice militaire des Armées.
Gehülffe, Compagnon.	General der Dragoner, General des Dragons.
	General von der Cadets-Campagne, General & Colonel des Cadets.
	General der Land-Miliz, General de toute la Milice du pais, Ge-

General der Reuterey,	Gerichts=Assessor, Asses-
General de Cavalle-	seur de la Justice.
rie.	Gesandter, Ambassadeur,
General des Fuß=Volcks,	Legat, Envoyé.
General d'Infanterie.	Geschichtschreiber, Histo-
General Feld= Marschal,	rien.
Marechal de Camp Ge-	Geschwister = Kinder,
neral.	Cousins germaines.
General Feld=Zeugmei-	Geschwornen, Juré.
ster, General & grand.	Geschwornen beynt Berg
Maitre d'Artillerie.	werck, Inspecteur juré
General = Gewaltiger,	des mines.
General Prevot des	Geschwornen Bote, Mes-
Armées.	sager juré.
General = Lieutenant,	Gesell, Compagnon, Ca-
Lieutenant - General	merade, Colleague.
des Armées.	Handwercks = Gesell,
General = Quartiermei-	Compagnon d'Art.
ster, Grand Maitre de	Junger = Gesell, Jeune
logis des troupes.	homme.
General=superintendent,	Tisch = Genos, Compä-
Sur - Intendant Eccle-	gnon de table.
siastique General,	Gesellschafft, Societé,
General=Bachtmeister,	Compagnie.
General-Major.	Gesetzgeber, Legislateur.
Generalissimus, Genera-	Gesind, Familie.
lissime des Armées,	Gebatter, Compere.
Gerber, Conroyeur,	Gebatterin, Commerce.
Tanneur.	Gewaltig, puissant.
Gerichts=Aquarius, oder	Gewandschneider, Dra-
Gericht Schreiber, Gref-	pie. (Enclin.
fier de la Justice.	Gewogen, Affectionné,

Gewürz-Händler, Marchand Epicier.	GOTT, Dieu.
Giesser, Fondeur.	GOTT befohlen, Adieu.
Glaser, Verrier, Vitrier.	Gottesacker, Cemetiere.
Glas-Händler, Marchand Verrier.	Gottesdienst, Service divin.
Glas-Hütte Verrerie.	Gottes Wort, Parole de Dieu, sainte Ecriture.
Glas-Hütten-Inspector, Inspecteur des Verrieres.	Göttlich Recht, Droit divin.
Glasmacher, Faiseur des Gläser.	Gottselig, Devot, Religieux.
Glas-Schneider, Tailleur des verres.	Grenadier, Grenadier.
Gläubiger, Crediteur, créancier.	Grenadier-Garde, Garde des Grenadiers.
Glocken-Giesser, Fondeur de cloches.	Graf, Comte, Conte.
Glockner, Marguiller, oder Sacristain d'Eglise.	Gräfin, Comtesse, Comtesse.
Ihre Gnaden, Son Altesse, Son Excellence.	Grans-Rath, Confeiller des confins.
Gnädig, benin, clement.	Grasschafft, Conté.
Gnädiger Herr, Monseigneur.	Groß, Grand.
Gold-Grube, Mine d'or.	Groß-Cansler, Grand-Chancelier.
Goldschläger, Battteur d'or.	Groß-Fürst, Groß-Herzog, Grand-Duc.
Goldschmied, Goldarbeiter, Orfevre.	Groß-Herzogin, Grande Duchesse.
Gold-oder Silber-Sticker, Brodeur.	Großmächtig, Tres-puissant, Potentissime.
Gönner, Fauteur.	Großmeister, Grand-Maitre.

Groß-

Großmutter, Grande Mere, ayeule.	Handelsman, Marchand.
Großschwäher, Beau pere.	Handlung, Commerce.
Großschwieger, Belle mere.	Negoce, Marchandise.
Groß-Vater, Ayeul, grand Pere.	Handschumacher, Gantier. (tier.
Groß-Bezier, Premier Balle, Visir.	Handwerck, Art, Me-
Guardein oder Probirer, Probateur, oder Essayeur des Metaux.	Handwercks = Gesell, Compagnon d'Art.
Guardian, Pere Gardien.	Handwercks Mann, Artisan, Manouvrier.
Gunst, Faveur, Grace Affection.	Harnischmacher, Armurier.
Günstig, Favorable, bien affectionné.	Harffenist, Joueur de harpe.
Gürtler, Ceinturier.	Häscher, Arger, Sergeant.
Gut, Bon.	Hauptmann, Capitaine.
Gütig, Bon, Benin.	Hauptmann (Amts-) Grand-Baillif.
Gutscher, Cocher, Carrossier.	Hauptmann über Fuß-Boldt, Capitaine d'Infanterie.
Gypser, Platrier.	Hauptmann zu Pferd, Capitaine de Cavallerie.
H.	Hauptmann über Tausend, Obrister, Colonel.
Habermarck, Marche aux avoines.	Hauptmanschaft, Charge de Capitaine.
Häckel, Häckler, Reverdeur.	Haupt-Schiff, Navire de l'Admiral. (pitale.
Hacker, Houeur.	Haupt-Stadt, Ville ca-
Häsuer, Potier.	B 3 Haus,

Hauß, Maison.	Heil. Vater, Saint Pere.
Hauß-Frau, Femme.	Heiligkeit, Sainteté.
Haußgenosß, Domestique.	Held, Heros.
Hauß-Gesind, famille, les domestiques.	Heldin, Femme heroique.
Haußhalter, Menager.	Helebardier, Halebardier.
Haußhälterin, Menagere.	Hendler, Bourreau.
Haußherr, Maitre du logis.	Herberge, Hotellerie, Logis.
Hauß-Knecht, Valet.	Herberger, Hôte.
Hauß-Marschall, Marchal de la maison.	Herbst-Monath, Septembre.
Hauß-Mutter, Mere de famille.	Heroisch, Heroique.
Hauß-Verwalter, Maitre d'hotel, depensier.	Herold, Heraut.
Hauß-Vater, Pere de famille.	Herr, Monsieur.
Heb-Aline, Sage femme.	Herr eines Ritter-Guts, Seigneur.
Hegerenter, Garde-chasse.	Herrlich, Magnifique, Excellent.
Heer-Trompeter, Trompette d'Armée.	Herlichkeit, Majesté, magnificence, excellence, dignité.
Heiland, Sauveur.	Herrschafft, Seigneurie, Jurisdiction.
Heilig, Saint.	Herrscher, Dominateur, Seigneur, Commandeur.
Heilige Kirche, Sainte Eglise.	Herz-geliebt, très-cher.
Heilige Schrift, Sainte Escriture, saintes Escritures.	Herzog, Duc.
Heiligen, Saints.	Herzogin, Duchesse.
	Herzoglich, Ducal.

Herzogthum, Duché.	Hof = Gericht, Cour de justice.
Heumarckt, Marché au foin.	Hof = Mahler, Peintre de la Cour.
Heu-Monat, Juiller.	Hof = Marschall, Marechal de la Cour, Marechal d' hotel.
Heymat, Patrie.	Hofmeister, Maitre d' hotel, Gouverneur, Maitre de maison.
Hirt, Pasteur, Berger.	Hofmeister bey jungen Prinzen, Gouverneur de Messeigneurs les Princes.
Historienschreiber, Historien, historiographe	Hofmeisterin, Maitresse d' hotel, Gouvernante.
Hoch, Haut.	Hof = Musicant, Musicien de la Cour.
Hochgeacht, Très-estimé.	Hof = Rath, Conseiller de la Cour.
Hochgebohren, Illustre.	Hof = Richter, Juge de la Cour de Justice.
Hochgeehrt, Très-honoré.	Hof = Schencke, Echançon.
Hochgelehrt, Très-docte.	Hof = Stadt, Cour.
Höchst, Plus haut, Plus grand, Souverain.	Hoh = Schul, Université, Academie.
Hochwürdig, Reverendissime, très-honorable.	Hohheit, Altesse.
Hof eines Herrn, Hofhaltung, Cour de Prince.	Hoh = Priester, Pontife, Souverain Sacrificateur.
Hof = Advocat, Advocat de la Cour, de justice.	
Hof = Apotheker, Apoticaire de la Cour.	
Hof = Barbier, Chirurgien de la Cour.	
Hof = Buchdrucker, Imprimeur de la Cour.	
Hof = Dame, Dame d' honneur.	
Hof = Diener, Courtisan.	

Holdselig, Charmant, amiable, gracieux.	Jagd = Bedienter, Officier de chasse.
Holzmaratt, Marché au bois.	Jagd = Cangelen, Chancellerie de chasse.
Holzmeffer, Mesureur de bois.	Jagd = Juncker, Gentilhomme de chasse.
Holzschreiber, Ecrivain des bois.	Jagd = Page, Page de la chasse.
Holz-Verwalter, Inspecteur des bois.	Jagd = Recht, le Droit de la chasse.
Hospital, Hospital.	Jagd = Schreiber, Ecrivain oder Greffier de chasse.
Huffschmidt, Marechal.	Jagd = Secretarius, Secrétaire de chasse.
Hüter, } Chape- Hutmacher, } lier.	Jagd = Zeugmeister, Maître des équipages de chasse.
Hutstassierer, Garnisseur de chappeaux.	Jäger, Veneur, Chasseur.
Hütte beym Bergwerck, Fonderie.	Hof = Jäger, Veneur de la Cour.
Hütten-Meister, Maître de la fonderie.	Jäger = Hof, Maison de Chasse.
Hütten-Bereuter, Garde de la fonderie.	Jäger = Kunst, Venerie, Chasse.
Hütten-Schreiber, Secrétaire de la fonderie.	Jäger = Meister, Maître Veneur.
Hütten-Verwalter, Intendant, de la Fonderie.	Jahr, An, Année.
Hüter, Garde.	Neu-Jahr, Nouvel an.
J.	Januar, Janvier.
Jacht-Schiff, Futelegere.	Informator, Informateur.
Jagd, Chasse.	Ingenierer, Ingenieur.

Inspector, Inspecteur.	Kasten-Vorsteher, Au-
Insul, Isle.	monier, Maitre des
Inwohner, Habitant.	aumones.
Johanniter-Orden, Or-	Käufer, Acheteur.
dre de saint Jean.	Kauffladen, Boutique.
Sobelirer, Joyailler.	Kauffmann, Marchand.
Marchand Joyailler,	Kauffmannschaft, Mar-
Jüden-Kirch, } Syna-	chandise.
Jüden-Schul, } gogue	Kaiser, Empereur.
des Juifs.	Kaiserin, Imperatrice.
Jüdin, Iuiffe.	Kaiserlicher Reichs-Hof-
Jude, Iuit.	Rath, Conseiller de ju-
Junker, Gentil-homme.	stice de Saint Empire de
Junger, Jeune.	Sa Majesté Imperiale.
Junger Gesell, } Jeune	Kaiserlicher Thron, Sie-
Jüngling, } homme	ge de l'Empereur.
Jungfer, Demoiselle.	Kaiserthum, Empire.
Vierge, Pucelle.	Kellermeister, } Somme-
Juris-Practicus, Avocat.	Kellner, } lier,
Jurist, Jurisconsulte.	Maitre oder Intendant
Justitien-Rath, Con-	de la cave.
seiller de Justice.	Kellerschreiber, Ecrivain

K.

Kammer, vid Camer.	Kellerer, Pressurier.
Kammacher, Pei-	Kerckermeister, Geolier.
gnier.	Kerzenmacher, Chande-
Kannengießer, Potier d'	lier, Cirier.
estain.	Kerzenträger, Portefal-
Kärner, Chartier, Rou-	lot.
lier.	Kesselmacher, Chaudron-
Kartennmacher, Cartier.	nier.
	Kind, Infant.

Kindbetterin, Accouchée.	Köchin, Cuisiniere.
Kindes-Kind, Petit fils, Petite fille,	Koch-Kunst, Art de cuire.
Kirche, Temple, Eglise.	Kohlbrenner, Köhler, Charbonnier.
Kirchen-Diener oder Prediger, Ministre de l'Evangile, Ministre de la parole de Dieu.	Kohlhütte, Charbonnerie.
Kirchen-Rath, Consistoire.	König, Roy.
Kirchhof, Cemetiere.	Königin, Reine.
Kirchspiel, Paroisse.	Königlich, Royal.
Kirchlein, Chapelle.	Königliche Majestät, Majesté Royale.
Kirchner, Marguillier, Sacristain.	Königliche Würde, Royauté, Dignité Royale.
Kirch-Vater, Ancien d'Eglise.	Königliches Haus, Palais.
Kürschner, Pelletier.	Königreich, Regne, Royaume.
Klänper, Lanternier.	Königlicher Stadthalter, Viceroy.
Kläger, Accusateur, Asteur.	Korbmacher, Corbeillier.
Kloster, Monastere, Cloistre.	Kornhändler, Marchand de grain.
Knab, Garçon.	Kornhaus, Grange, Grenier.
Knappe, Drapier.	Korn-Käuffer, Marchand de grains.
Knecht, Valet, Serviteur, Servant, Ministre.	Kornmarckt, Marché au blé.
Knopfmacher, Boutonnier.	Kornmesser, Mesureur de blé.
Koch, Cuisinier, Chaircuitier.	Kornschreiber, Ecrivain de

de blé, Administrateur des Bleds.	ceveur des deniers de- linées pour la Milice, oder Intendant des ca- sses de guerre.
Kostgänger, Commen- sal.	Kriegs-Zug, Campagne.
Kram, Boutique.	Krieg zu Land, Guerre par terre.
Kramer, Mercier.	Krieg zu Wasser, Guer- re par mer.
Krämerer, Mercerie.	Küche, Cuisine.
Kraut-Marckt, Marché aux herbes.	Garfûche, Rotisserie.
Kretschmar, Cabarre- tier, Tavernier.	Küchen-Meister, Maitre cuisinier, Maitre oder Intendant de la cuisi- ne.
Krieg, Guerre.	Küchenschreiber, Ecri- vain de la cuisine.
Kriegs-Heer, Armée.	Kühnheit, hardiesse.
Kriegs-Herr, Chef de Guerre General.	Kunst, Art, Science.
Kriegs-Knecht, } Hom- Kriegs-Mann, } me de Guerre, d'epée.	freye Künste, Les Arts liberaux.
Kriegs-Obrister, Chef de Guerre, Colonel.	Künstler, Ingenieur, Homme subtil.
Kriegs-Rath, Conseil ler de guerre.	Kunstreich, Ingenieur, dextrement.
Kriegs-Raths-Prési- dent, Président du Con- seil de guerre.	Kupferschmidt, Chau- dronnier.
Kriegs-Rüstung, Equip- page.	Kupferstecher, Graveur en cuivre, Graveur en taille douce, Graveur de tailles.
Kriegs-Secretarius, Secre- taire de guerre.	Kurapirer, Cuirassier.
Kriegs-Volk, Gens de guerre, Soldats.	Kurb:
Kriegs-Zahlmeister, Re-	

Kurz = Gewehr = Händ- ler, Marchand Quin- quallier.	Land = Messer, Geome- tre.
Küster, Marguillier, Sa- cristain.	Land = Messerey, Geome- trie.
Kutscher, Cocher, Ca- rossier,	Land = Militz, Milice du pais.
L.	Land = Pfleger, Gouver- neur de province.
Lacken, Laquay.	Land = Physicus, Medecin provincial.
Lager, Camp, Campe- ment.	Land = Rath, Conseiller provincial.
Lagerschlager, Marechal de Camp.	Land = Recht, Droit du pais.
Land, Erde, Terre.	Land = Richter, Juge oder Gouverneur de pro- vince.
Land = Jägermeister, Grand-Maitre des chas- ses de pais.	Landschafft, Pais, Pro- vince.
Land, Landschafft, Re- gion, Province, Terre, Pais.	Land = Schreiber, Gref- fier de province.
Land = Cammer = Rath, Conseiller de la Cham- bre des Finances du pais.	Land = Schule, Illustre College.
Land = Gräse, Landgra- ve.	Lands-Hauptman, Gou- verneur de la provin- ce N.
Land = Gräsin, Landgra- ve.	Landsmann, Patriote.
Land = Herr, Seigneur.	Lands = Ritterschafft, Noblesse du pais.
Land = Juncker, Gentil- homme du pais.	Landstrasz, Grand che- min, chemin royal.
	Land = Bogt, Gouver- neur.

Lau

Leutenant, Lieutenant.	Mägdlein, Fillette.
Leute, gens.	Mäurer, Masson.
Liberen, Livrée.	Magister, Maître aus
Licentiat, Licentié en	arts, Docteur en Philo-
Theologie, en Droit,	sophie.
en Medicine.	Mahler, Peintre.
Lichtschreiber, Ecrivain	Mahler = Kunst, Peintu-
oder Intendant de	re, l'art de peindre.
chandelles.	Majestät, Majesté.
Lichtzieher, Chandellier.	Mann, } Mary,
Lieb, cher, chere, aimé,	Mannsbild, } Homme.
aimée.	Manns = Bruder, Frere
Liebhaber, Amateur.	du Mary.
Liebste, Maitresse, très	Manns = Schwester,
affectionnée Maitresse,	Soeur du mary.
Amie.	Marckedenner, Vivan-
Lieder = Dichter, Compo-	dier.
seur de chansons.	Marckt, Marché.
Lust = Garten, Jardin de	Marggraf, Marquis,
plaisance.	Marggrave.
Lust = Gärtner, Jardinier	Marggräfin, Marquise.
de plaisance.	Marggraffschafft, Mar-
Lust = Haus, Maison de	quisat.
plaisance.	Marschall, Marechal.
Lust = Wald, Bois de plai-	Materialist, Epicier,
sance.	Marchand Droguiste,
	Droguiste,
	Mathematicus, Mathe-
	maticien.
	Mechanicus, Fabricateur
	d' Instruments.
	Meer, Mer.

M.

Mächtigt, Puissant.

Mäcker, Courtier,

mouchard. (briere

Magd, Servante, Cham-

Meer

Meer-Krieg, Guerre par mer.	Mit-Erbe, Coheritier.
Mein, Mon.	Mit-Gehülff, Compagnon, Collegue.
Meine, Ma.	Mit-Genoß, Participant.
Meine Frau, Madame.	Mit-Gesell, Collegue.
Meine Frauen, Mesdames.	Mitglied, Membre, Compagnon.
Mein Herr, Monsieur, mon Maitre.	Mitglied der Königl. Societät der Wissenschaften, Membre de la Societé Royale des Sciences.
Meine Herrē, Messieurs.	
Meine Jungfer, Mademoiselle.	Mittler, Mediateur.
Meine Jungfern, Mesdemoiselles.	Mittwoche, Mecredy.
Meister, Maitre.	Mohr, More.
Mensch, Homme.	Mohrin, Moreffe.
Merß, le mois de Mars.	Monarch, Monarque.
Messer, Couteau.	Monarchie, Monarchie.
Messerschmidt, Cutelien, Fourbisseur.	Monat, Mois.
Meßpfaß, Pretre, qui dit la messe.	Mönch, Moine, Religieux.
Meßger, Boucher.	Münchs = Kloster, Monastere, Cloitre de Moines.
Miliz-Steuer = Cassirer, Cassier de deniers pour la Milice, Thresorier de troupes.	Montag, Lundy.
Mimirer, Mineur.	Mühle, Moulin.
Mit-Bürger, Combourgeois.	Hand-Mühle, Moulin à bras.
Mitbürger schafft, Combourgeoisie.	Roß-Mühle, Moulin à chevaux.
	Wasser-Mühle, Moulin à eau.

Wind

Wind = Mühle, Moulin à vent.	Probierer, Essayeur de monnoye.
Mühlschreiber, Clerc du moulin.	Münzmeister, Maitre de Monnoye.
Mühlen = Inspector, Inspecteur des moulins.	Musik, Musique.
Mühlen-Boigt, Administrateur de moulin à moudre.	Musicant, Musicien.
Müller, Mûnier, Meunier.	Muster = Herr, Commissaire general des revuës.
Müllerin, Muniere.	Muster-Platz, Rendez-vous.
Mûnch, vid. Mönch.	Muster = Schreiber, Greffier de Compagnie.
Muhme, (Vaters oder Mutter Schwester) Tante.	Musquetirer, Mousquetaire.
Muhme, (Geschwister Kind,) Cousine.	Mutter, Mere.
Mundirer, Clerc, Copist.	Stieff-Mutter, Marâtre, belle mere.
Mund-Roch, Cuisinier pour la table de N. oder Cuisinier ordinaire de N.	Mutter-Bruder, Oncle maternel.
Mundschendf, Sommeiller, Echanson.	Mutter-loß, Sans mere.
Münze, Monnoye.	N.
Münz = Eisen = Schneider, Graveur des fers de monnoye.	Nachtbar, Voisin.
Münzer, Monnoyeur.	Nachbarschaft, Voisinage.
Münz = Guaradin oder	Nachfolger, Imitateur.
	Nachkommen, Posterité.
	Nachkömmling, Successeur.
	Nachrichter, Bourreau.
	Nade =

Naderin, Lingere.
 Nadler, Epinglier, Aiguillier.
 Nagelschmidt, Cloutier.
 Naher Freund, Proche-parent.
 Nahe Freundschaft, Proche parentage.
 Nahme, nom.
 Zunahme, Surnom.
 Nahmhafft, Nommé.
 Naschmarkt, Marche aux friandises.
 Nation, Nation, Peuple.
 Nativitätsteller, Astrologue.
 Nestelmacher, Aiguillier, Eguilletier.
 Neu, neuf, uouveau, nouvel.
 Neuling, Novice.
 Neundt r, neuvième.
 Neunzehnder, dixneuvième.
 Neutral, Neutre, Neutral.
 Nonne, Religieuse.
 Neutralität, Neutralité.
 Nonnen-Closter, Convent de filles, od. Monastere de Religieuses.
 Alt-Buch. 1720.

Notarius, Notaire Public Imperiale.
 Nuncius, Nonce.

D.

Dber = Amtmann, Grand - Gouverneur, Grand - Baillif de Bailliages.
Dber = Arzt, Premier Medecin.
Dber = Auditeur, Auditeur en chef.
Dber = Ruffeher, Premier Intendant.
Dber = Baumeister, Premier Architecte.
Dber = Berg-Rath, Premier Conseiller des mines.
Dber = Cammer-Herr, Grand Chambellan.
Dber = Capellmeister, Premier Maitre de la Musique.
Dber = Ceremonien-Meister, Grand Maitre de Ceremonies.
Dber = Commissarius, Premier-Commissaire.
Dber = Consistorium, Haut-Consistoire.

C

Dber

Ober=Einnehmer, Premier Receveur.	Ober = Stadtschreiber, Premier Greffier de ville.
Ober=Forster, Intendant des forêts.	Oberst in Kloster, Prior, Prieur du Convent.
Ober=Herr, Seigneur, Prince, Souverain.	Oberst zu Felde, Chef oder General de l'armée.
Ober=Hofmeister, Grand Maître d'hotel.	Oberster, Colonel d'un Regiment.
Ober=Hofmeisterin, première Dame d'honneur.	Oberster eines Schiffzeuges, Admiral.
Ober=Hütten=Verwalter, Surintendant de la fonderie.	Obrigkeit, Magistrat.
Ober=Kriegs=Commissarius, Premier Commissaire de guerre.	Obst=Händler, Fruitier, Vendeur des fruits.
Ober=Land=Baumeister, Grand Architect & Intendant des bati-ments.	Obst=Markt, Marché aus fruits.
Ober=Marshall, Grand-Marechal.	Ochsen=Markt, Marché aus boeufs.
Ober = Postmeister, Grand-Maitre des Postes. (Echanton.	Oculist, Oculiste, Operateur pour les yeux.
Ober=Schenke, Grand	Oder, ou.
Ober=Secretarius, Premier-Secretaire.	Obst=Garten, Pomeraye.
Oberst, Premier.	Del=Händler, Huilier, Vendeur d'huile.
Ober = Stallmeister, Grand Ecuyer.	Del=Mühle, Moulin à huile.
	Delschläger, Huilier.
	Opern=Haus, Mailon d'opera oder des comedies.
	Orden, Ordre.

Orga

Organist, Orgelschläger,	Paruquenmacher, Per-
Organiste, Joueur d'	ruquier.
orgues.	Pasteten-Becker, Patis-
Orgelmacher, Faiseur d'	sier.
orgues.	Path, Parrain, Parrin.
P.	Pathin, Maraine.
P abst, Pape.	Pathe (Kind) le Filleul,
P äbstrich, Papal, Pon-	la Filleule.
tifical.	Patron, (Schiff-Herr)
P äbstliche Heiligkeit, Sa-	Patron de navire.
inteté papale.	Paucke, le Tambour.
P äbstlicher Stuhl, le	Paußer, Timbalier.
Saint Siege, Siege A-	Pergamentmacher, Par-
postolique.	cheminier, Faiseur de
P äbstliches Recht, le	perchemin.
Droit Canonique.	Perlensticker, Brodeur en
P acht-Guth, Bien amod-	perles.
dié.	Petschafftstecher, Gra-
P achtman, Conducteur.	veur de cachets, Gra-
P age, Page.	veur des blazons.
P agen-Hofmeister, Gou-	Pfalz-Gräse, Comte Pa-
verneur de Messieurs	latin.
les Pages.	Pfarrhaus, Maison du
P allast, Palais.	ministre.
K öniglicher Pallast, Pa-	Pfarrherr, Pasteur, Mi-
lais Royal.	nistre de la Parole de
P anner-Herr, Panner.	Dieu.
P appier-Händler, Mar-	Pfeiffer, Joueur de flute,
chand papetier.	Fluteur, Siffleur.
P appiermacher, Pape-	Pfennig-Meister, Thre-
tier.	sorier. (de manege.
	Pferd-Bereuter, Maitre
	Pse

Pfleger, Curateur, Gouverneur.	Prálat, Prelat.
Pflegerin, Gouvernante.	Präsident, President.
Pfleg = Sohn, Orfelin, Pupille.	Prediger, Priester, Predicheur, Predicateur, Ministre de la Parole de Dieu.
Pfleg-Bater, Tuteur.	Predig-Amt, Ministre.
Pfleg-Tochter, Pupille.	Priesterlich, Sacerdotal.
Pflüger, Laboureur.	Prins, Prince.
Pfortner, Portier, Huusier.	Prinzessin, Princesse.
Philosophus, Philosoph.	Prior im Kloster, Prieur de convent.
Pickenirer, Picquier.	Probirer, Probateur, Essayeur des Metaux.
Pickenschwinger, Joueur de picque.	Probst, Prevot.
Plattenschlager, } Ar-	Pro-Cancellarius, Pro-Chancellier.
Plattner, } murier, Faiseur des platinés.	Procurator, Procureur.
Poet, Poëte.	Professor, Professeur.
Poeterey, Poetenkunst, Poësie.	Prosoß, Prevot.
Polierer, Polisseur.	Protector, Protecteur.
Posamentirer, Passementier.	Protestirender, Protestant.
Post = Bothe, Post-Knecht, Postläuffer, Postillon, Courier.	Proto-Notarius, Proto-Notaire.
Post-Meister, Maître des Postes.	Probian, Vivres, Provision.
Post-Reuter, Courier.	Probian-Commissarius, Commissaire des vivres.
Post-Schiff, Navire de poste.	Probian-Meister, Maître des vivres, Maître de

de Provilion des Ar- mées.	Raths-Diener, Sergent, Huiffier.
Proviand-Schreiber, E- crivain des vivres.	Raths-Schreiber, Gref- fier.
Proviand = Verwalter, Inspecteur des vivres du Magazin.	Rathsherr, Senateur. Raths-Stubbe, Chambre de conseil.
Pulvermacher, Poudrier	Rauch-Händler, Mar- chan pellissier.
Pulver-Mühle, Moulin à poudre.	Rechen = Kunst, Arith- metique.
Puppen-Krämer, Mer- cier de Poupées.	Rechenmeister, Arithme- ticien, Calculateur.
D.	Rechen-Schul, Ecole d' Arithmetique.
D Backsalber, Tria- cleur, Charlatan.	Rechner, Calculateur, Conteur.
Quartier-Meister, Mare- chal de logis, Quar- tier-Maitre, Maitre de logis des Troupes.	Rechnungs = Schreiber, Greffier des registres.
Quittung, Quittance.	Recht, Droit, Justice.
R.	Rechts-Gelehrter, Juri- ste, Jurisconsulte.
R Admacher, Faiseur de roues.	Rechts-Handel, Procès, Cause.
Rath, Raths-Collegium,	Rector, Recteur.
Raths-Versammlung, Se- nat, Conseil.	Rector eines Gymnasi, Recteur du Collège il- lustre.
Rath, Conseiller.	Rector einer Stadtschu- le, Recteur de l'Ecole.
Rath-Haus, Maison de ville, Palais de la ville.	Redekunst, Rhetorique.
Raths = Bothe, oder Redner,	Orateur.

Referent, Rapporteur.	Rent-Cammer, Cham-
Regent, Seigneur, Gouverneur, Magistrat, Regent, Superieur.	bre des revenües, oder des Finances.
Regierung, { Gouverne	Rentmeister, Financier,
Regiment, { ment, Regence, Domination.	Surintendant oder Intendant des Finances.
Regierungs-Director, Directeur de la Regence.	Rent-Schreiber, Clerc des Finances, Greffier de la Chambre des Finances oder Revenües.
Regierungs-Rath, Conseiller de la Regence.	Requeten- oder Supplications-Meister, Maitre des Requetes.
Regiment Fuß-Bold, Regiment d'Infanterie.	Resident, Residence, Ville Capitale.
Regiment Reuter, Regiment de Cavallerie.	Reuter, Cavalier.
Regiments = Auditeur, Auditeur au Regiment.	Reuterey, Cavallerie.
Regiments = Quartier-Meister, Maitre des logis au Regiment.	Reuter-Fahne, Estendard.
Regiments = Secretarius, Secretaire du Regiment.	Rhein-Gräse, Rhingrave.
Registrator, Maitre du Greffe, Registrateur.	Richter, Baillif, Juge.
Reich, Empire, Regne.	Blut-Richter, { Ju-
Reichs-Adel, Noblesse de l'Empire.	Malefiz-Richter, { ge
Reichs-Stadt, Ville Imperiale.	criminel.
Religion, Religion.	Oberster-Richter, President, Souverain Juge.
Religions-Verwandter, de la meme Religion.	Stadt-Richter, Juge de la Ville.
	Richter auf einem Dorfe, Maitre du Village, Juge de Village,

Rie

Niemer, Ceinturier, Cor- rayeur.	Roßmarckt, Marché aus chevaux.
Ringer, Luitteur.	Rothgießer, Fondeur d' airain.
Ritter, Chevalier.	Rothschmidt, Chau- dronnier.
Ritter des Elephanten- Ordens, Chevalier de l'ordre de l'Elephant.	Rumormeister, Prevot de guerre, Appaiseur de querelles.
Ritter des güldenen Bließes, Chevalier de la Toison d'or.	Rüsthauß, Arsenal.
Ritter des Johanner- Ordens, Chevalier de l'ordre de Saint Jean.	Rüst-Kammer, Cham- bre des armes.
Ritter des Preußischen schwarzen Adlers, Chevalier de l'ordre de l'aigle noir.	Rüstmeister, Garde de la Chambre des armes.
Ritterschafft, } Nobles- Ritterstand, } se.	Rüstung, Armure, E- quippage.
Rittmeister, Capitaine de Cavallerie.	S.
Obrister = Rittmeister, General de la Caval- lerie.	Saal, Sale, Salle.
Roß-Arzt, Medecin de chevaux.	Saal-Diener, Saal- Knecht, Serviteur de salle.
Roß-Bereuter, Maitre du manege, Piqueur de chevaux.	Saal-Meister, Maitre d' hotel.
Roß-Händler, Roß- täuscher, Maquignon, Marchand de chevaux	Seckelmeister, Despen- sier.
	Sackpfeiffer, Cornemu- seur.
	Salben-Kräuter, Tria- cleur, Charlatan.
	Salbenmacher, Faiseur des onguens.

Salzfieder, Saunier.	schäzet, Taxeur, Im-
Salz = Grube, } Sali-	positeur, Inventeur
Salz = Hütte, } ne.	oder Distributeur de
Sammetweber, Velou-	tailles.
rier.	Schatzmeister, Schatz-
Sänger, Sangmeister,	Bewahrer, Tresorier,
Chantre.	Financier, Intendant
Sängerin, Chanteresse.	des finances.
Satinweber, Faiseur de	Schatz = Rath, Conseil-
satih.	les des finances.
Sattler, Sellier.	Schätzung, Impost,
Säug = Amme, Nourrice.	Taille.
Säumarckt, Marché aux	Schenk, Schenckwirth,
porcs.	Cabarretier.
Saumsattelmacher, Ba-	Scherschant, Sergent.
stier.	Schichtmeister, Con-
Säytenspieler, Jouëur	trolleur des mines.
d' instruments à cor-	Schieferdecker, Recou-
des.	vreur.
Schäfer, Berger.	Schiff, Navire, Barque,
Schaffner, Chastelain.	Vaisseau.
Schanzgräber, Pionnier.	Schiffer, Pilote Marinier,
Scharwacht, Patrouille.	Battelier.
Scharff = Richter, Bour-	Schiffherr, Schiff = Pa-
reau, Executeur de la	tron, Patron oder Mai-
haute Justice.	tre du navire.
Schauplas, Theatre.	Schiff = Knecht, Mate-
Schatz, Liebster, Amant,	lot.
Amoureux, Schatz,	Schiff = Koch, Cuisinier de
Liebste, Maitresse, bien-	navire.
aimée.	Schiff = Krieg, Guerre
Schatzmeister, der etwas	par mer.
	Schiff

Schiff-Krieger, } Schiff-Soldat, } qui sert sur les navi- res.	Sol- dat.	Schmidt, Marechal, For- geur, Forgeron.
Schiffleute, Mariniers. Bateliers.		Schneider, Tailleur.
Schiffmacher, Faiseur des navires.		Schneider = Handwerk, Metier des tailleurs.
Schiffmann, Marinier, Batelier, Nautonnier.		Schnitter, Moissonneur.
Schiff-Oberster, Amiral.		Schnure, (Sohns Frau) belle fille.
Schiff = Zimmermann, Maitre Charpentier de navire.		Schorsteinfeger, Ram- moneur de cheminée.
Schiff-Zoll, Naulage.		Schoß, Zins, Reventue, Renten, Censive, Taille.
Schildwacht, } Schildwächter, } Schildwächter, } Schildwächter, } Schildwächter, }	Senti- nelle.	Schösser, Receveur.
Schirmmeister, Metayer, Fermier.		Schösserey, Chambre des comtes.
Schleiffer, Emouleur, Gagnepetit.		Schreiber, Ecrivain, Clerc, Greffier.
Schleiff = Mühle, Mou- lin à emoudre cou- reaux.		Schreibe = Kunst, Art d'ecrire.
Schloß, Chateau.		Schreiner, Menuisier.
Schlosser, Serrurier.		Schrift, Ecriture.
Schmelzer, Fondeur.		Schriftgiesser, Fondeur de lettres, oder de cha- racteres.
Schmelz = Hütte, For- ge à fondre des me- taux.		Schröter, Encaveur.
Schmelz = Meister, Mai- tre-fondeur.		Schuhlicker, Savetier.
		Schuhmacher, Cordon- nier.
		Schule, Ecole. (nier. Hohe = Schul, Acade- mie, Université.
		Fürsten-Schul, Illustre College.

Schul-Diener, Schulmeister, Maitre oder Ministre d' Ecole.	Schwester-Mann, Beaufrere, mari de la soeur.
Schüler, Ecolier.	Schwester = Sohn, Neveu.
Schul-Gesell, Condisciple.	Schwester-Tochter, Nièce.
Schultheiß, Prevot, Bailif.	Schwieger, } Schwieger-Mutter, } Belle mere.
Schütze, Archer, Arbaleter, Arquebusier.	Schwieger = Vater, Beau-pere.
Schuß-Herr, Protector.	Scribent, Auteur de livre.
Schwager, Beau frere.	Sechster, Sixième.
Schwägerin, Belle soeur.	Sechzehnder, Seizième.
Schwäher-Vater, Beau-pere.	Secfelmeister, Tresorier,
Schweizer-Garde, les Gardes-Suisses.	Secfeler, Boursier, Gantier.
Schwerdfeger, Fourbisseur d' armes.	Secretarius, Secretaire.
Schwester, Soeur.	Seefahrer, Navigateur.
Leibliche Schwester, Soeur germaine.	Selig, weyland, teu, defunt.
Mutter = Schwester, Tante, du coté de mere.	Seelforger, Pasteur, à qui la charge des ames est commise.
Vaters = Schwester, Tante, du coté de pere.	See-Stadt, Ville maritime.
Schwester = Kind, Geschwister = Kinder, Cousins, Cousinses.	Seiden-Färber, Teinturier de soye.
	Seiden-Händler, Marchand de soye.
	Seidensticker, Brodeur.

Sei

Seidenweber, Ouvrier en foye.	Soldat zu Land, Soldat, qui sert par terre.
Seifensieder, Savonnier.	Soldat zu Wasser, Sol- dat, qui sert par mer.
Seiler, Cordier,	Sonntag, Dimanche.
Seiltänzer, Danseur de corde, Bateleur.	Specerey-Krämer, Epi- cier.
Sensenschmidt, oder Si- chelmacher, Faiseur de faux & faucilles.	Specerey-Laden, Bouti- que d'epicier.
Seher in der Druckerey, Compositeur de lettres.	Speiß-Marckt, Marche aus viandes, (tier.
Seig-Amme, Nourrice.	Spiegelmacher, Miroi- er.
Siebender, Septième.	Spielmann, Menetrier.
Siebenzehender, Dix- septième.	Spielgesell, Camerade.
Siebmacher, Faiseur de cribles.	Spital, Hospital.
Siegel-Gräber, Gra- veur de cachets.	Spital-Kirch, Temple de l' Hospital.
Siegel-Bewahrer, Gar- de-Seaux.	Spitzen-Händler, Mar- chand de dentelles.
Sing-Kunst, Musique.	Spornmacher, Eperon- nier.
Sitten-Lehre, la Morale.	Sprachmeister, Maitre de Langue, e. g. Françoise,
Sitten-Lehrer, Moralist.	Italienne, Espagnole, Angloise.
Sohn, Fils.	Staat, Etat.
Sohns-Kind, petit fils, petite fille.	Staats-Minister, Mini- stre d'Etat.
Sohns-Weib, brü, fem- me de fils.	Staats-Rath, Conseil- ler d'Etat.
Soldat, Soldat, hom- me de guerre.	Staats-Secretarius, Se- cretaire d'Etat.
Soldat zu Fuß, Pieton.	

Stadt,

Stadt, Ville.	Stallschreiber, Ecrivain del'Ecurie.
Berg-Stadt, Ville metallique.	Adeliches Standes, Noble, de bonne Maison.
Chur-Stadt, Ville Electoral.	Fürstliches Stammes, de Maison Illustre.
Stadt-Commendant, Commandant de la ville, Gouverneur.	Königliches Stammes, de Sang Royal.
Stadt-Berichte, Juge & Assesseurs de la justice de la ville.	Stand, Vocation, Condition, Etat.
Handel-Stadt, Ville marchande.	Stadthalter, Viceroy, Vicair, Lieutenant, Gouverneur, Gouverneur de la Ville & province.
Haupt-Stadt, Ville capitale.	Steiger, Maitre des mines.
Reichs-Stadt, Ville Imperiale.	Stein-und Bruchschneider, Operateur.
Residens-Stadt, Ville de Residence.	Steinmes, Tailleur de pierre.
See-Stadt, Ville maritime.	Stern-Deuter, Astrologue.
Stadt-Arzt, Medecin de Ville.	Sternseher, Astronome.
Stadt-Physicus, Medecin ordinaire de la ville.	Sternseherkunst, Astronomie, Astrologie.
Stadt-Richter, Juge de Ville.	Steuer, Taille, impôt, Finance, Revenuë.
Stadt-Schreiber, Secretaire de la ville.	Steuer, Almosen, Aumône, Assistance.
Stall-Knecht, Palefrenier.	Steuer-Director, Directeur des Tailles, des impots,
Stallmeister, Ecuyer.	Steuer

Steuer-Einnehmer, Re- ceveur des Tailles.	Strasse, Gasse, Ruë.
Steuer-Mann, Pilote, Gouverneur de navire.	Stube, Poile, Estuve.
Steuer-Rath, Conseiller des impots.	Stuben-Geselle, Came- rade, Compagnon.
Steuer-Revisor, Com- missaire des Tailles.	Stückgießer, Fondeur.
Steuer-Secretarius, Se- cretaire des tailles.	Stück-Hauptmann, Ca- pitaine de l' Artillerie.
Sticker, Brodeur. (re	Stück-Junker, Gentil- homme de l' Artillerie.
Stieff-Bruder, Beaufrè- re.	Student, Etudiant.
Stief-Mutter, Maratre.	Studenten-Zung, Servi- teur d' Etudiant.
Stief-Schwester, Belle soeur.	Studier-Stube, Etude.
Stief-Sohn, Beau fils.	Stuttmeister, Harassier. Maitre de haras.
Stief-Tochter, Bellefille.	Sub. Prior, Sous-Prieur.
Stief-Water, Paratre, Beau pere.	Superintendent, Pre- mier Pasteur & Surin- tendant du Diocese de N.
Stift, Fondation.	Syndicus, Syndic.
Stift, Bischoff, Eve- ché.	S.
Stifts, Kirche, Eglise Ca- thedrale.	Sassentmacher, Taffe- rassier.
Stipendiat, Beneficié.	Tafelbecker, Sommelier, Argentier.
Stock, Stockwerck ei- nes Hauses, Etage de maison.	Tag, jour, Journée.
Stockmeister, Geolier.	Diensstag, Mardi.
Strasse, Weg, Chemin.	Donnerstag, Jeudi.
Land-Strasse, Grand- chemin.	Freitag, Vendredi.
	Landtag, Diète, Assem- blée.
	Mit,

Mittag, Midi.	Tempel, Temple.
Mittwoch, Mercredi.	Tempel-Herr, Templier,
Montag, Lundi.	Theologie, Theologie.
Neu-Jahrs-Tag, Jour du nouvel-an.	Theologus, Theologien.
Sonnabend, Samedi.	Thier-Garten, Parc.
Sonntag, Dimanche.	Thiriack's-Krämer, Tri- acleur.
Tanzboden, Tanzschule, Sale, oder Ecole de danse.	Thiriack'smacher, Faiseur de la theriaque.
Tänzer, Danseur.	Thor, Porte.
Tänzerin, Danseule.	Thorhüter, Portier, Hu- issier.
Tanzhaus, Maison de danfes.	Thorschreiber, Ecrivain à la porte.
Tanzmeister, Maitre de danse.	Thumherr, Chanoine.
Tapecerenmacher, Tape- zirer, Tapissier.	Thürhütter, vid. Thor- hütter.
Taschennmacher, Boursier.	Thürhütterin, Portiere.
Taschenspieler, Jouëur de gobelets.	Thürmer, Thurmhüter, Geolier.
Tauf-Pathe, der das Kindt hebt, Parain.	Tischler, Menuisier.
die das Kind hebt, Maraine.	Tischgesell, Commensal, Compagnon de table.
das Kind, le Filleul, la Filleule.	Titul, Titre, Inticulation, Inscription.
Teichgräber, Fossoyeur.	Tochter, Fille.
Teichmeister, Maitre des etangs.	Tochter-Kind, Petit fils, oder petite fille.
Tellermacher, Faiseur de trenchoirs.	Töchterlein, Fillette.
	Tochter-Mann, Gendarm, Gendre.
	Tochter-Tochter, la fille de

de ma fille, ma petite fille.	Zuchhändler, Marchand de drap, Marchand Drapier. (Drapier.
Zockenmacher, Poupetier, Friseur de poupées.	Zuchladen, Boutique de
Zodten-Gräber, Enterreur de morts.	Zuchscherer, Tondeur de drap, Tondeur.
Zolmetscher, Trucheman, Interprete.	Zugend, Vertu.
Zöpffer, Potier, Potier de terre.	Zugendhafft, } Vertu- Zugendreich, } eux, Zugendsam, } Doué de vertu.
Zrabant, Trabant, Archer de la Garde de Prince.	Zugendsame Frau, Femme vertueuse.
Zrabanten-Hauptman, Capitaine de la Compagnie des Trabants oder des Gardes du Corps.	Zugendsame Jungfer, Fille Vertueuse.
Zrödel, Frippier, Revendeur.	Züncher, Blanchisseur.
Zrödel-Frau, Frippiere.	Zürcke, Turc.
Zrommelschläger, Tambour.	Zürckischer Käyser oder Groß-Sultan, grand Turc.
Zrompete, Trompette, Clairon.	Zurnier, Zurnierspiel, Tournoi.
Zrompeter, Trompette.	Zurnier-Richter, oder Boigt, Arbitre du tournoi.
Zruchses, Senechal, Escuyer-trenchant.	Zurnirer, Jousteur.
Zuch, Drap.	U. B.
Zuchbereiter, } Drapier.	B ussall, Vassal.
Zuchmacher, }	Bater, Pere.
	Baters-Bruder, Oncle paternel.
	Wa

lancier de petit horloge.	vôt, Lieutenant de Prevôt.
Vicarius, Vicaire.	Unüberwindlich, Invincible.
Vice - Cansler, Vice-Chancelier.	Vogelfänger, Oiseleur.
Vielgeehrt, Bien-renomme.	Vogelherd, Aire d'oiserie.
Vielgeliebter, très-cher.	Voigt, Baillif, Prevôt.
Bierdte, Quatrième.	Voigten, Brevoté, Bail- lage.
Bierfürst, Tetrarche.	Volck, Peuple.
Bierzehender, Quatorzieme.	(neau. Voluntär, Volontaire.)
Bisirer, Jaugeur de ton-	Vor, Devant.
Visitator, Visiteur.	Vorsahr, Antecesseur, Predecesseur.
Umschlag über einen Brief, Couvert.	Vorsichter, Prevot de sala.
Universität, Université, Academie.	Vorgänger, Conducleur.
Universitäts-Buchdrucker, Imprimeur de l'Université.	Vormund, Tuteur, Curateur.
Unterhändler, Mediatteur, Entremetteur.	Vormundschaft, Tutelle.
Unterlehrmeister, Sous-maitre.	Vorkäufer, Revendeur.
Unter-Richter im Gericht, Lieutenant de Juge.	Vornehm, Principal.
Unterrichter, Lehrer, Maitre, Informateur.	Vornehmster, Principal, plus grand, premier.
Unterthan, Sujet.	Vorschneider, Trenchant, Escuyer Trenchant.
Unter-Vogt, Sous-Pre-	Vorsprecher, Advocat, Procureur.
lit. Buch. 1720.	Vorstadt, Fauxbourg.
	D Vor

Vorstädter, Habitant du Fauxbourg.	foret, Verdier, Forêtier.
Vorsteher, Conducteur, Administrateur.	Wannenmacher, Vannier.
Vortrefflich, Excellent.	Wäscherin, Lavandiere, Blanchisseuse.
W.	Wasser = Baumeister, Architecte des fontaines, Fontainier.
Wage-Macher, Balancier.	Wäsen-Haus, Mailon d'orfelins.
Waage-Meister, Maitre du poids.	Weber, Tisserand.
Wache, Wacht, Garde.	Weber-Handwerck, Metier de tisserand.
Wachs-Händler, Marchand de cire.	Weberin, Tisseuse, Tisserane.
Wachs-Licht-Zieher, Cierier.	Wechsler, Banquier, Merchand Banquier, Changeur.
Wächter, Garde.	Weib, Femme.
Wachtmeister, Major.	Weyland, feu, defunt.
General = Wachtmeister, General-Major.	Weinberg, Vigne, Vignoble.
Waffen-Schmidt, Armurier.	Wein-Gärtner, Vigneron.
Wagenmeister im Kriege, Commissaire de chariots de guerre.	Wein-Händler, Marchand de Vin.
Wagner, Charron.	Wein-Keller, Cave au vin.
Walcker, Walckmüller, Foulon.	Weinleser, Vendageur.
Walcker = Handwerck, Metier de foulon.	Weinmarkt, Marché au vin.
Wald-Förster, Forêtier.	
Waldmeister, Garde de	

Wein

Weinmonat, Octobre.	Wie auch, comme ausli.
Wein-Schend, Cabare- tier.	Wild-Grafe, Wild- Grave.
Weinstrecher, } Weinversucher, } Gourmer.	Wild-Meister, Maitre de la Venaison, Capi- tain de Chasse.
Weise, Sage, prudent.	Willigster Diener, très- humble Serviteur.
Weißgerber, Megillier.	Wind-Mühle, Moulin a vent.
Weißgerber-Hand- werck, Metier de me- gillier.	Winter-Monat, No- vembre.
Welt-Beschreiber, Cos- mographe.	Winker, Vigneron.
Welt-Beschreibung, Cosmographie.	Wircker, Ouvrier.
Weltlich Recht, Droit civil.	Wirckerin, Ouvriere.
Weltweiser, Philoso- phe.	Wirth, Hote, Taver- nier.
Welt-Weisheit, Philo- sophie.	Wirthin, Hotesse.
Werkmeister, Archite- cte, Maitre ouvrier.	Wirthshaus, Cabaret, Taverné, Hotellerie, Logis.
Werkstatt, Boutique.	Wittbe gemeines Stan- des, Veuve.
Werth, cher, agre- able.	von vornehmen Stan- de, Douairiere.
Wendmann, Veneur, Chasseur.	Wittber, Veuf.
Wend-Recht, Droit du Veneur.	Wohlbenahmt, Bien- nommé.
Weyh-Bischoff, Initia- teur.	Wohlbefannt, Bien-con- nu.
	Wohl-Ehrwürdig, Très- Reverend,

Wohlgeacht, bien-estimé.	Zehndner, Receveur de
Wohlgebohren, de-bonne	dime des Revenuës des
Maison, illustre,	Zeit, Temps. (mines.
Wohlgelchrt, très-docte	Zur Zeit, zu dieser Zeit,
Wollhändler, Marchand	pour le present, a pre-
de laine.	sent, presentement.
Wollenweber, Drappier,	Zeitungen, Nouvelles.
Wollenweber = Hand-	Zeitungs = Schreiber,
werck, Drapperie.	Ecrivain des Nouvel-
Wollenkämer, Peigneur,	les.
Cardeur de laine.	Zeug = Auditeur, Audi-
Wollspinnerin, Fileuse	teur de l' Artillerie.
de laine.	Zeug = Hauptmann, Ca-
Wohnod, Palatin.	pitaine de l' Arsenal,
Wund-Ärztuey, Chirurgie.	Capitaine de l' Artille-
Wund-Ärzt, Chirurgien.	rie & Munition de
Wirthändler, Mar-	guerre.
chand Epicier, Dro-	Zeug = Hauß, Arsenal.
guiste.	Zeug = Meister, Zeug-
Wirth Krämer, Epicier	Wärter, Maitre de
Wirthladen, Boutique	de l' Arsenal, Inspecteur
d' Epicier.	de l' Artillerie & Mu-

3.

Zahlmeister, Payeur,	Zeug = Schreiber, Secre-
Receveur des deniers.	taire oder Ecrivain de
Zahn-Ärzt, Medecin de	l' Arsenal, oder de l' Ar-
dents.	tillerie.
Zeddul, Billet.	Ziegelbrenner, Ziegel-
Zehnde, Dixième.	streicher, Tuilier.
	Ziegel = Scheune, Tuile-
	rie.
	Zimmer, Chambre.

Frau

Frauenzimmer, Cabinet des femmes.	Zoll = Schreiber, Grefier du peage.
Manns Zimmer, Chambre des hommes.	Zollverwalter, Inspecteur de la douane.
Zimmer = Handwerk, Charpentiere, Metier de charpentier.	Zucht = Meister, Maitre de la discipline, Pedagogue.
Zimmermann, Charpentier.	Zucht = Meisterin, Gouvernante.
Zinngiesser, Potier d'etain.	Zucker = Becker, Confiturier, Confiseur.
Zins, Censive, Rente, Taille, Tribut.	Zuhör = Platz, Auditorio.
Zöllner, Douanier.	Zunft, Tribu, Metier.
Zose, Fille de chambre.	Zunft = Meister, Maitre du metier, Tribun.
Zoll, Peage, Gabelle.	Zusammenkunft, Alsemblée.
Zoll = Bereuter, Controlleur des gabelles.	Zuschrift, Dedication.
Zoll = Einnehmer, Gabellier, Peager, Maitre de gabelle.	Zweckenschmidt, Cloutier.
Zoll = Haus, Maison du peage.	Zwölffe, Douzieme.



NOTANDUM.

Es ſetzen die Franzoſen gemeinlich ihre Briefe an

mit Monsieur an eine Manns-Person.

mit Madame an eine Frau.

mit Mademoiselle an eine Jungfer, so wohl adelichen als bürgerlichen Standes.

Man ſezet auch wohl oben über den Brief an einen guten Freund:

Monsieur mon très honoré Amy. Oder:

Monsieur mon très cher Amy.

Will man gar höflich und obligeant schreiben, so ſezet man:

Monsieur mon grand Patron.

mon Patron.

mon Maitre,

Hat man eine Beförderung von einem genossen, oder noch zu hoffen, so ſezet man:

Monsieur mon grand Promoteur.

An einen grossen Herrn, als Fürsten, Grafen, Freyherrn, auch andere hohe Kriegs- und Staats-Bediente, ſezet man allezeit oben zu Anfang des Briefs:

Monseigneur.

Auch ſetzen die Franzoſen zur Unterschrift, oder unterschreiben ihre Briefe mit unterschiedlichen Complimenten, und zwar auf folgende Arten:

Monsieur

le plus humble & plus-fidelle
de tous vos Serviteurs.

Oder:

Frantzösische Ober- und Unter-Schriften 55

Oder: Votre très-humble Serviteur.

Oder: Votre très-obeissant Serviteur.

Oder: le plus obeissant de tous vos
Serviteurs.

Oder: Votre très-obligé Serviteur.

Oder: Votre bien-humble à vous servir.

Oder: Votre tout acquis.

Oder: Votre très-affectionné.

An das ledige Frauzimmer setzet man:

Mademoiselle.

le plus obeissant de tous vos Servi-
teurs.

Oder: le plus fidelle de tous vos Servi-
teurs.

Wenn man sehr verliebt:

Votre Esclave à jamais.

Oder: le plus humble de vos Serviteurs.

In Condolenz Schreiben setzet man;

le plus affligé de tous vos Servi-
teurs.

Zingegen setz das Frauzimmer:

Monsieur

Votre Servante.

Oder: Votre très-humble Servante.

Oder: Votre Servante en effet.

Oder: Celle, qui vous honore à jamais.

Oder: Votre Servante fidelle.

Oder: Votre tout acquise.

16 Nahmen der Tage und Monate.

Dies Nahmen derer Tage und Monate,
auf Französisch.

Tage.	
Sonntag	Dimanche.
Montag	Lundy.
Dienstag	Mardy.
Mittwoch	Mecredy.
Donnerstag	Jeudy.
Frentag	Vendredy.
Sonnabend	Samedy.

Monate.

Januarius.	Janvier.
Februarius.	Fevrier.
Martius.	Mars.
Aprilis.	Avril.
Majus.	May.
Junius.	Juine.
Julius.	Juillet.
Augustus.	Août.
September.	Septembre.
October.	Octobre.
November.	Novembre.
December.	Decembre.

Wenn die Franzosen ihre Briefe unter-
schreiben/ so setzen sie also:

A Paris. le 1.

de Mars

1720.

Bei

Zeitungs- LEXICON.

A Bandonniren,)
etwas verlas-
sen, überge-
ben.

Abouchiren, sich bereden.

Absens, abwesend.

Absurd, ungezeimt, alber.

Abundant, überflüssig.

Abundance, Ueberfluß.

Acceptiren, etwas an-
nehmen.

Accommodement, Ver-
trag, Beylegung,
Vergleich.

Accommodiren, beque-
men.

Accord, Vergleich.

Accordiren, vergleichen.

Accurat, fleißig, genau.

Action, zeigt an die Be-
schaffenheit der Lagio
beym Wechsel und an-
derer in Handlung lie-
gender Gelder.

Action, Streit-Sache.

Adresse, Zugang oder
Zutritt. In Engeland
heißt es, wenn das
Parlament an den
König etwas gelan-
gen läset.

Addressiren, ausstellen,
empfangen, recom-
mandiren.

Admiral, Obrister einer
Schiff-Flotte.

Admirabel, wunderns-
würdig.

Adjustiren, zu recht und
in Ordnung bringen.

Ad referendum anneh-
men, heißt, wenn man
eine Sache zwar an-
hört, aber nichts be-
schliesset, sondern sie an
seinen Principal ge-
langen läst.

Nach advenant, nachdem
es kommt, gestalten
Sachen nach.

Advis-Zacht, ein klein wohl-befegelt Schiff, das geschwinde Zeitung bringt.	Ambassadeur, Gesandter.
Estim, guter Nahme Ansehen.	Ammunition, allerhand Kriegs-Vorrath.
Estimiren, schätzen, achten.	Amnestie, gängliche Verzeihenheit des vorgegangenen.
Affaires, Geschäfte, Berichtung.	Annaten sind ein jährlich Einkommen von den Gütern der verstorbenen Geistlichen, deren der Pabst sich insgemein annasset.
Affecten, Begierden, Gemüths-Bewegungen.	Antecessor, Vorfahrer.
Affection, Gunst, Zuneigung.	Anti-Chambre, Vorgesamach.
Affectionire, geneigt, günstig.	A part, besonders, sonderlich.
Affront, Schimpff.	Approbiren, billigen, gutsprechen.
Agente, ein Fürstl. Bedienter an einem Hofe, der dessen Affairen daselbst besorget.	Approchen, Lauf-Gräben.
Agiren, handeln.	Approchiren, schansen.
Alarme, Sturm.	Armade, Kriegs-Herr zu Wasser.
Alarmiren, beunruhigen.	Armée, Kriegs-Heer zu Lande.
Alimentation, Unterhaltung.	Armiren, sich rüsten.
Alliance, Verbündniß.	Armistitium, Stillstand der Waffen.
Alléen, Spaziergänge.	Arquebousiren, erschieszen.
Alteriren, sich über etwas entfegen.	
Ambassade, Gesandtschaft.	

Arri;

- Arrieregarde, der Nachzug des Marsches einer Armée.
 Arriviren, ankommen, anlanden.
 Artillerie, Geschüs.
 Assemblée, Versammlung, Zusammenkunft.
 Assistentz, Beystand.
 Attaque, Anfall.
 Attaquiren, einen gewaltsam überfallen.
 Attendiren, etwas sonderlich merken.
 Attestiren, bezeugen.
 Attrapiren, ertappen, einholen, sich bemächtigen.
 Avanciren, fort oder arücken, zuvor kommen.
 Avantage, Vortheil.
 Avantgarde, Vorzug bey einem Marsch.
 Avanture, Zufall, Begebenheit.
 Audienz, Verhör.
 Auditeur, der in Kriegs-Sachen alles verhöret.
 Avis, Zeitung, Nachricht.
 Avisiren, berichten.
 Autorität, Ansehen,
- Macht, Gewalt.
 Auxiliar-Völcker, Hülfsvölcker.
B Agage, was man mit sich auf den Weg nimmt.
 Bagatelles, geringschätige Dinge.
 Bal, ein vornehmer Tanz.
 Baldachin, ist ein Himmel über eine Tafel, Bette und dergleichen.
 Ban und Arriere Ban heist in Franckr. das Aufgebot des Adels in teglicher Provinz zur Defension des Landes, wie bey uns die Ritter-Pferde.
 Bandoulier, daran die Pulver-Flaschen hängen.
 Bannus, heist der oberste Statthalter im Königreich Hungarn, heist auch sonst Palatinus Hungariae.
 Banquerot machen, Banquerotiren, wenn Kaufleute nicht bezahlen können.
 Banquet, Gasterey.

Bar-

Barque, ein mittelmäßiges Schiff.	Brander, ein Brenn-Schiff, so bey einer Flotte gebraucht wird, die feindliche Schiffe dadurch anzuzünden.
Barraque, Soldaten-Hütte.	Bravade, Troß. (Feit.)
Bastille, ein festes Schloß.	Bravoure, Großmüthig-
Bastion, Pastey.	Breche, niedergeschossene Mauer.
Bataille, eine Schlacht, Treffen.	Breve, sind Briefe, die der Pabst giebt.
Bataillon, Trouppe Fuß-Volk von 5. biß 600. Mann.	Brigadier, Officier, der den vierdten Theil der Reuterey oder Fuß-Volk unter seinem Commando hat.
Batterie, ein Ort, dar-auf Groß-Geschütz steht.	Buyse, Herings-Buyssen, sind die Schiffe, die zum Herings-Fang in Holland gebraucht werden.
Bille, eine Verordnung des Parlaments in Engeland.	CAduc, ab- und hützfällig.
Bloquade, weite Belagerung.	Campagne, Feldzug.
Bloquiren, von fern belagern.	Campiren, im Feld liegen.
Bojaren sind die Vornehmsten des Staats in Moscau, wie die Magnaten in Polen u. Grandes in Spanien.	Campement, Feldlager.
Bombe, Feuer-Kugel.	Caper, Seeräberey.
Boord, der Rand eines Schiffes.	Capitaine, Hauptmann.
anBoord gehen zu Schiff gehen.	Capitul, die Versammlung derer Canonico-rum in einem hohen Stifffe.
Boot, ein klein Schiff.	Capi-

Capituliren, Vergleich machen.	Chargiren, mit dem Feinde treffen.
Cravane, ist in Türckey eine Gesellschaft reisender Kaufleute durch wüste gefährliche Dörter.	Chiffre, die verzogenen Buchstaben eines Namens.
Castellane sind in Polen die nächsten Senatoren nach den Boywoden.	Citadelle, ist ein festes Castel oder Schanze an einer Stadt, um dieselbe zu bewahren.
Castellaney heist in Fländern ein gewisser District Landes, so zu einer Stadt gehört, nach unser Art ein Amt.	Combiniren, vereinigen.
Cavalcade, ein Ehrenritt.	Commando, Befehl.
Cavallerie, Reuterey.	Commission, eine aufgetragene Handlung.
Causen, Betrügereyen.	Commode, bequem, süßlich.
Causiren, verursachen.	Communiciren, mittheilen.
Cediren, abtreten, weichen, einräumen.	Communication, Mittheilung.
Celebriren, feyerlich begeben.	Completiren, vollmachē, ausfüllen.
Chalouppe, ein kleines Schiff, so insgemein bey grossen Schiffen mitgeführt wird.	Complot, Vereinigung gewisser Personen zu einem bösen Vorhaben.
Charge, Amt, Dienst.	Concerniren, anbelangen, angehen.
Chamade, Trommelschlag zur Übergabe einer Festung.	Condition, Zustand, Gelegenheit, Bedingung.
	Condoliren, Mitleiden haben.

Con:

Conduite, Aufführung, Verhalten.	Considerable, ansehnlich wichtig.
Conestable, Büchsen- meister.	Constable, ein Feuerwer- wercker, der das Ge- schütz losbrennt.
Conference, Berath- schlagung.	Contravention, wenn man das einmahl ver- sprochene nicht hält.
Conferiren, mit einan- der Unterredung halte.	Contrescarpe, äußerste Brustwehr.
Confisciren, einziehen, verfallend machen.	Controlleur des finances, ist in Frankreich der oberste Director aller Einkünfte des Köni- ges.
Confoederirten, die mit einander in einem Verbündniß stehen.	Credenz-Schreiben, sind beglaubte Schrifften eines grossen Herrn, die er seinem Abgeord- neten giebt, sich da- mit zu legitimiren.
Confrontiren, Parteyen gegen einander ver- hören. (Kunst).	Convoy, Geleit.
Congress, Zusammen- kunft.	Correspondence, Brief- Wechsel.
Conjungiren, zusammen- stossen oder rücken.	Courier, ein Post-Neu- ter.
Connetable von Casti- lien, ist ein hohes Amt in Spanien, und die höchste Obrigkeit nach dem König im König- reich Castilien.	D auphin, der Cron- prinz in Franck- reich.
Conqueten, sind die er- oberten Dörter.	Decret, Obrigkeitlicher Abschied, Schluß.
Conqueticiren, erobern, sich bemächtigen.	Defension, Vertheidi- gung.
Consens, Einwilligung.	De-
Consequenz, Folge, Wichtigkeit.	

Depensiren, verthun.	Egard, Achtung.
Descendenten, Nachkömmlinge.	Embarquiren, zu Schiffe bringen.
Deserteur, der durchgeheth.	Embrassiren, umarmen.
Designiren, benennen.	Employiren, anwenden.
Dessein, Vorhaben.	Empotiren, einnehmen.
Detachement, Ausschuss.	Encouragiren, Muth machen, aufmuntern.
Detachiren, abschicken.	En passant, beyher, zufälliger Weise.
Devoir, Pflicht, Schuldigkeit.	Entreprise, ein Anschlag.
Dirigiren, regieren, führen.	Envoyé, Gesandter.
Discretion, eine Berechnung.	Eodem, heist, eben denselbigen Jahr, Monat, Tag, Zeit etc.
Disgrace, Ungenade.	Equippage, Ausrüstung.
Disponiren, ein Ding ordnen.	Escadre, Esquadre, Esquadron, ein Hauffen Reuter von 4. oder 500. Mann, it. eine Esquadre Kriegsschiffe.
Dito, eben derselbige Tag, oder dieselbige Person, so schon genennet worden.	Escappiren, entfliehen, durchgehen.
Divertirn, sich ergözen.	Estandart, Reuter Fahnenlein.
Divertissement, Ergözlichkeit.	Etabiliren, aufrichten.
Duel, Zweykampff.	Excediren, excess, da man zu viel thut.
E Dict, öffentlich Gebot.	Execution, Vollziehung eines Urthels.
Effecten, Kauffmannsgut.	Exequiren, mit Gewalt ein-
Effective, wirklich, in der That.	

- eintreiben oder vollziehen.
- Expediren, verrichten, vollziehen.
- Extendiren, weiter ausdehnen, erweitern.
- Extremität, das äußerste Mittel.
- F**Achinen, sind lange zusammen gebundene Büschel Reisig.
- Faute, Versehen.
- Favorabel, günstig, angenehm.
- Felouque, eine Art von Schiffen.
- Fiscal, heist in peinlichen Sachen ein Ankläger aufm Tod, ic. der eines Fürsten Interesse in Acht nimmt.
- Flotte, grosse Anzahl Schiffe. (Gung.)
- Fortification, Befestigung.
- Fortificiren, befestigen.
- Fourrage, Fütterung.
- Fourragiren, Fütterung suchen.
- Fregatte, ein kleines Kriegsschiff.
- Fronte, ist alles, was vorne stehet, die erste Reihe der Soldaten.
- G**Age, Besoldung.
- Gala, eine solenne Art.
- Galere, eine Art von Schiffen.
- Galerie, ein bedeckter Gang.
- Galion, groß Kriegsschiff oder Ladungsschiff.
- Galiote, Schiff mit 3 Rudern.
- Garantiren, versichern, gewähren.
- Garnison, Besatzung.
- Gouverneur, Stadthalter.
- Grandes, grosse Herren in Spanien.
- Grandezze, Ansehen.
- Gravamina, Beschwerden.
- H**Azard, fürsätzliche Gefahr, par hazard, ohngefehr.
- Hazardiren, etwas wagen.
- Honet, erbar.
- Hostilität, Feindseligkeit.
- Human,

Human, leutselig.	Instruiren, unterrichten.
Humeur, Art eines Menschen.	Intercession, Borbitte.
Nacht, ist ein leichtes Wohlbes. geltes Schiff.	Interesse, Nutzen.
Idee, Entwurf.	Interim, unterdessen, mittelweil.
Immatriculiren, einverleiben.	Intraden, allerhand Einkünfte.
Immediate, unmittelbar.	Intriquen, verwirrte Handel.
Immunität, Freyheit von Anlagen und Steuern	Invasion, Angriff, Anfall.
Importanz, Wichtigkeit.	Investiren, einweihen.
Importun, unverschämt.	L amentiren, wehklagen.
Imputiren, zumessen.	Legat, Päpstlicher Gesandter.
Incognito, unbekannt, verdeckt.	Limitiren, einschräncken.
Incommodiren, beschweren.	Liste, Verzeichniß.
In continenti, ungeschämt, Augenblicklich.	Logiament, Herberge.
Incorporiren, einverleiben.	Logiren, herbergen.
Ingenieur, der den Bestungs-Bau versteht.	Lotterie, Loose durch Zeddel.
Inhibiren, verbieten.	M agazin, Proviant-Haus.
Inhibition, Verbot.	Magistrat, die Obrigkeit.
In procinctu, fertig und bereit, gerüstet.	Mainteniren, beschützen.
Inquiriren, untersuchen, nachforschen.	Major, Obrist-Wachtmeister.
Instruction, Anweisung, Unterrichtung.	Malade, Franck, siech.
	Malcontent, übel zufrieden. (haber.)
	Mandararius, Befehl-

Manifest, öffentlicher Anschlag.	N obleſſe, Adelſtand, Ritterſtand.
Manquiren, ermangeln, fehlen, gebrechen.	Noblement, fürtrefflich, tapffer.
Maſſacriren, ermorden, erwürgen, niederhauen.	Nuncius, ein Geſandter.
Matroſen, Schiff- oder Boots-Knechte.	O mbrage, Verſtelung, Schrecken.
Mediation, Vermittlung.	Obligiren, verſichern, verbinden.
Mediator, Vermittler, Schiedsmann.	Occupiren, einnehmen.
Meſiren, einmiſchen.	Omen, ein Vorzeichen, Vermuthung.
Meriten, treu geleistete Dienſte.	Ominiren, vermuthen.
Menage, Erſparung.	Ordonance, Anordnung.
Menagiren, wohl und genau haußhalten.	Ordre, Befehl.
Meſuren, Abſehen eines Dinges.	P arade, wenn ſich die Soldaten in Ordnung ſtellen.
Miliz, Kriegs-Staat, Kriegs-Weſen.	Pardon, Gnade, Verzeihung.
Mine, eine Untergrabung.	Parole, Wort, Zuſage, Verſprechen.
Miniren, untergraben.	Paſſage, Durchgang, Weg.
Miquelets, ſind Spaniſche Soldaten, zum theil Räuber.	Paſſagier, ein Durchreiſender.
Mundiren, ins Reine ſchreiben.	Parlament, Hof-Gezicht.
Munition, Kriegs-Vorrath.	Penſion, Gnaden-Geld.
	Poſſeſſ, Beſitz.
	Präſumiren, vermuthen.
	Propoſniren, vortragen.
	Propoſitio, Vortrag.
	Quali-

Q ualitäten, besondere Gaben.	Retirade, Zurückziehung.
Quantität, Grösse oder Menge.	Retourniren, zurück reise.
Quarantaine, Zeit von 40. Tagen.	Retranchement, Verschäzung.
Quint-Essenz, die beste Kraft.	Revolte, Aufruhr, Aufstand.
R ailon, Vernunft, Nachdenken, Märier.	Secundiren, zu Hülffe kommen.
Rapport, Bericht.	Sergeant, Feldwebel.
Ratificiren, bekräftigen.	Soldatesque, Kriegsvolk.
Rebelliren, aufrührisch werden.	Sondiren, ausforschen.
Recrouten, Ergänzung der Kriegs-Troupen.	Souverain, frey.
Recroutiren, ergänzen, wieder completiren.	Subsistiren, sich aufhalte.
Redoute, eine Art von Schanzen.	Suite, Gefolg.
Referendarius, der etwas hinterbringt.	Superiorität, Herrschaftliche Gewalt.
Refräichiren, erfrischen, erquicken.	Suopliren, ergänzen.
Refräichirung, Abkühlung.	Suspendiren, aufschieben.
Reglement, gewisse Ordnung.	T ambour, Trommel-schläger.
Rencontre, Scharmügel. (Platz)	Temperament, Ermäßigung.
Rendezvous, Muster	Touchiren, angreifen.
	Tour, Reise.
	Tractiren, eine Sache abhandeln. (Cren.
	Transportiren, übersahz
	Troup, ein Hauffen.
	V isite, Besichtigung.
	Usurpiren, sich ohne Recht anmassen.

Kurzer Bericht
von der Französischen
ORTHOGRAPHIE
und Pronuncirung der Buchstaben.

Die Franzosen bedienen sich vier und zwanzig Buchstaben, welche getheilet werden in Vocales und Consonantes.

Die Vocales sind: a. e. i. o. u. und y.

Die Consonantes sind: b. c. d. f. g. h. k. l. m. n. p. q. r. s. t. v. x. z.

Von denen Accenten derer Vocalium.

Man zeichnet die Vocales mit dreyerley Accenten, auch mit zwey pünctigen, nachdem die pronunciation ist.

Der Accent Acut ist (é) der Gravis ist (à) und der Circumflex (ô)

Von dem Accent Acut (é)

Dieser Accent wird nur über das e gesetzt, und wird ein wenig hart ausgesprochen, wie ein Lateinisch e, zum Exempel: *écrivés, parlés, la civilité, Serenité, une épée, la beauté, la bonté.*

Zu mercken ist, welche Wörter sich endigen in té, nehmen im Plurali ein s an sich, als:

la bonté im Plurali: les bontés.

Von dem Accent Gravi (à)

Der Accent Gravis wird allein gesetzt über à, è, und ü; über à in nachfolgenden Worten: à la, là, &c.

Je demeure à Hambourg, à la mode, allés là.

Man setzet è, wenn man es ausspricht wie ein Lateinisch x, &c. *Après, auprès, accès, expès, cyprès.*

Der

Der Accent Gravis wird auch gesetzt über ù, nur allein in diesen dreyen Worten: ou, d' ou, par ou.

Don dem Circumflex.

Der Circumflex wird gesetzt über â, ê, î, ô, û. und macht, daß die Sylbe ein wenig lang ausgesprochen wird und gemeiniglich frist der Circumflex ein s in sich, so nicht ausgesprochen wird, als zum Exempel:

âge		aage.
nous allâmes		nous allasmes.
vous êtes		vous estes.
une fêee		une feste.
le maître	an statt	le maistre.
l' hôte		l' hoste.
le nôtre		le nostre.
vous fûtes		vous fustes.

Don den zwey Punctagen.

Ein ë also gezeichnet, wird gesetzt zu End der Adjectivorum, so Generis Masculini sind, und sich endigen in u, und formiren genus foemininum: Je l' ay batuë, je l' ay connuë, elle continuë, reçue, perduë, renduë.

Gleicher Gestalt ist es mit denen Substantivis, welche ein e nach dem u haben, als z. E. la ruë, la rouë, la mouë, la veuë, une reveuë, une recreuë, une entreveuë.

Ausgenommen die Worte, welche sich endigen in que und gue, welche keine Puncta über dem e haben, als: Barque, Baraque, casaque, publique, Bague, longue, harangue, langue.

Ein r also bezeichnet, wird allezeit allein ausgesprochen, als: heroïque, heroine, obeissant, obeissance.

Von Pronunciation der Buchstaben insgemein.

A.

A. bedeut hat und hat keinen Accent, aber wenn es etwas anders bedeutet und allein stehet, so ist es allzeit so (à) gezeichnet, als zum Exempel:

Cela est à luy. Il a une maison à Paris.

B.

Hat seine ordentliche Aussprache und muß man wohl achtung geben, daß man nicht p. vor b. schreibt, als *por* vor *bord*.

Zu merken ist: Das b. wird niemahls doppelt gesetzt, als in diesen Worten: *Abbé, Abbessé, Abbaye.*

C.

C. wird vor einem a, o, u. wie k ausgesprochen und vor e, i, wie s, als *car, comme, curieus, ceci.*

Es also gezeichnet, wird wie ein s ausgesprochen, als: *commença, façon, garçon, reçu.*

ch wird gelesen wie sch als, *chariot.*

D.

Man muß sich in Acht nehmen, daß man nicht schreibt d. vor t. als *il tonne* anstatt *il donne.*

Dieser Buchstabe darff nicht doppelt gesetzt werden, als in diesen Wörtern: *addition, additioner* und andern mehr. Er wird auch nicht gesetzt in die Mitte eines Worts, wenn es nicht ausgesprochen wird, als: *Amiral, Amirauté,* und nicht *Admiral, Admirauté.*

E.

Wenn es keinen Acut hat, wird es ganz leise ausgesprochen, als: *Si Dieu me donne la vi*

Wenn es aber einen Acut hat, so wird es allezeit hart ausgesprochen, als: *Il a été generale-ment. preferé.*

F. ver-

F.

F. am Ende verändert sich in v. im foeminino, als:

<i>naif,</i>	<i>naive,</i>	<i>neuf,</i>	<i>neuve.</i>
<i>Juif,</i>	<i>Juive,</i>	<i>plaintif,</i>	<i>plaintive.</i>
<i>crainif,</i>	<i>crainive,</i>	<i>veuf,</i>	<i>veuve.</i>

G.

Wird wie sch, ausgesprochen wenn es e. oder i. nach sich hat als: *General, ange, agissant, le giron, agir.*

Wenn es wie ein leif k. ausgesprochen wird, so hat es nach sich a. o. und u. als: *gardés, une gondole, Auguste, figure.*

H.

Wird manchnahl aus= auch manchnahl nicht ausgesprochen, als hier wird es ausgesprochen: *halebarde, à la hâte, la honte, la boulette.*

Wenn es nicht ausgesprochen wird, so wird la, le, me, se, que &c. apostrophirt, als *l' habit, l' hôtesse, s' babiller, je le connois mieux qu' homme du monde.*

Von dem Apostropho.

Der Apostrophus ist das Zeichen eines verworffenen Vocal- Buchstabens; Man apostrophirt die Worte, nachdem vorher ein a, e, i, o, u, y, und h gehet, welche nicht ausgesprochen werden, le, la, de la, à la, de, je, me, te, se, ce, ne, que, si vor il und ils, als zum Exempel:

l' Empereur, l' Imperatrice. l' bonheur. l' hotel de l' auberge, à l' Eglise, d' Angers, d' Etienne, c' est tout,

j' entends, s' il est vrai, j' honore, il m' aime, qu' il s' aſſige, s' en ira-t-elle, aujord' huy, l' yrognerie eſt mauvaiſe, qu' avés vous, qu' en dit on, s' ils y font, on les perra.

Zu mercken iſt, daß das Wort *quelque* apoſtrophiret wird vor un und une, als zum Exempel:
quelqu' un, quelqu' une.

I.

Dieſer Buchſtabe wird auf dreyerley Arten geſchrieben, nachdem er gebrauchet wird:

i, simplex ſchließt ſich an andre Vocale und Conſonantes an, als: *Dieu eſt inſiniment miſericordieux.*

j, oder Jota wird vor a, e, i, o, u, y, h. geſetzt, und wird, wie im Teutſchen ein ſch. ausgeſprochen, als:

Jamais, jeter, j' invite, joli, juſte, j' y vais, j' humilie.

Wenn man das i. allein in der Mitte eines Wortes außſpricht, ſo muß man es mit zwey pünctgen izeichnen, als: *hair, heroïque, judaïque, moſaïque, naïf, obreſſant, narveté, obeir.*

L.

Wenn dieſer Buchſtabe ſich nach einem e oder i. befindet, ſo ſoll er allzeit doppelt ſeyn, als: *Belte, celle, cervelle, eternelle, fidell, meilleur pareille, grenouille, andouille.*

Und iſt zu mercken, daß es nicht nöthig iſt, ein doppelt l. zu ſetzen, wenn man das Wort oder die Sylbe nicht wie *lio* außſpricht, als *brouille, mouille.*

M. Man

M.

Man setzet gemeiniglich m. vor b und p. als: *Assemblee, il me semble*; und spricht man es zu Ende wie ein n. aus, als: *faim, nom, renom.*

N.

Wenn ein i. vor dem n. stehet, so wird es gelesen wie (ein.) und zwar etwas kurz z. E. *Statin, badin, divin, matin, mutin, vin.*

Zu mercken ist, daß die beyden Adjectiva plain und serein sich allein auf ein terminiren. Die Substantiva von dieser termination sind: *le fein, le dessein, le terrein*, und etliche andere.

Ph.

ph. findet sich in denen Wörtern, welche sich von Griechischen deriviren, und man spricht sie aus wie ein f. z. E. *Phrase, phœnix, phenomene, philosophie, cosmographie, phisonomie, physique, Geographie.*

Auch ist zu mercken daß ph. nicht allemahl nöthig ist, und kan man an statt dessen sich des f. bedienen, wie die Italiäner.

R.

Ob man gleich diesen Buchstaben zu Ende derer Wörter gar selten ausspricht, welche sich in er und ir und in etlichen Substant. in eur und oir endigen, so muß man nichts destoweniger solchen setzen, als z. E. *tailler, tenir, raisonner, batir.* Gleicher Gestalt ist es auch mit denen andern Verbis, welche sich also endigen, dazu setzet man nachfolgende Substantiva: *le danger, un epicier, un mercier, un batoir, le montoir, le souvenir, le plaisir, un miroir, un mouchoir &c.*

S.

Dieser Buchstabe ist entweder einfach oder gedoppelt; wenn es ausgesprochen wird in der Mitte eines Worts, so muß es nur einfach seyn, und wird gelesen wie ein teutsches s. als: *baiser, basé, basin, du poison, un cousin, une case, embaraser.* Wenn es aber hart ausgesprochen wird, muß es doppelt s. gesetzt werden, als: *baïsser, un passin, du boïsson, embrasser, un coussin.*

S muß allezeit zu Ende der Wörter gesetzt werden, wenn es ein Pluralis ist, ob es gleich nicht ausgesprochen wird, als z. E.

Sing. *le Prince.*

Plur. *les Princes.*

la Princesse.

les Princesses.

le Duc.

les Ducs.

la Duchesse.

les Duchesses.

T.

Dieser Buchstabe muß wohl unterschieden oder distinguirt werden von dem d. z. E. *je porte, je porde,* also auch mit denen andern.

Wenn ein Pronomen *il, elle* oder *un* gleich folget nach einem Verbo, welches sich endiget in *a* oder *e*. so setzet man ein (-t-) zwischen beyde, als zum Exempel: *parle-t-il, viendra-t-elle?*

U.

Dieser Buchstab ist ein Vocal und auch ein Consonans; ein Vocal ist er, wenn er so (*u*) geschrieben wird, als: *pur, dur, un.* Wenn er ein Consonans ist, wird er so geschrieben (*v*.) und wird gesetzt vor *a, e, i, o, u.* zum Exempel: *la valeur, la verité, un vivier, une voute, un voleur, vulgaire.* V. wird auch gesetzt vor *r.* als: *Vrai,*
Srai-

praisemblable, ouvrir, couvrir. Man begehet einen Fehler, wenn man also schreibet: *Ualeur, uuiuer, ualer.*

X.

X. wird gesetzt in der Mitten dieser Wörter, als: *Auxerre, Bruxelles, lexive, soixante, soixantième, Deuxième.* Man setzet gemeiniglich zu Ende dieser Wörter x. welche sich im Lateinischen auf x. endigen, als zum Exempel: *la paix, la poix, la noix, la voix.*

Man kan auch nach Belieben und der commodität an statt des x. ein s. setzen.

Z.

y. wenn es alleine stehet, bedeutet es da, allda, darinn, z. *E. allés y, j' y vais, j' y ay été.*

Viele gebrauchen das y. auch in nachfolgenden Worten zu Ende, als: *Moy, toy, luy, Roy, soy.*

X.

Wird gemeiniglich wie ein s. gelesen, als zum *E. vous parlez bien, entendez vous l' Italien, vous parlés bien, entendés vous l' Italien.*

Es gilt gleich viel, ob man schreibet: *entréz, oder entrés parlez; oder parlés; écoutéz oder écourés.*

Zu mercken ist, daß diese drey Verba: *dites, êtes, faites,* weder Accent noch z. haben. Gleiche Bewandniß hat es auch mit der ander Person im Plurali derer Præteritorum simplicium, als:

vous allâtes hier à l' opera.

vous finîtes avant hier vôtre ouvrage.

vous receûtes hier une bonne nouvelle.

vous vendîtes la semaine passée vôtre cheval.

Die

Die meisten
gebräuchlichsten und bekanntesten
Männer = und Weiber =
Nahmen/

wie solche
in Französischer Sprache geschrie-
ben werden.

A braham, Abraham.	Augustin, Augustin.
Adam, Adam.	Augustus, Auguste.
Adolph, Adolphe.	Aurelia, Aureille.
Adrianus, Adrien.	B.
Aennelein, Annette.	Balduin, Balduin.
Agatha, Agathe.	Balthasar, } Balthasar.
Agnes, Agnès.	Balzer, }
Albinus, Aubin.	Barbara, } Barbe.
Albrecht, } Albrecht.	Barbel, }
Albert, }	Bartholomäus, Barthe-
Alexander, Alexandre.	lemy.
Amadeus, Amy.	Basilus, Basile.
Amalia, Amalie.	Benedict, } Benoit.
Ambrosius, Ambroise.	Benedix, }
Andreas, André.	Bernhard, } Bernard.
Anna, Anne.	Bernhard, }
Anton, Antoine.	Bernhardina, Bernhar-
Antonia, Antoinette.	dine.
Arnold, Arnould.	Blasius, Blaise.

Brigitz

Brigitta, Brigitte.	Dominicus, Dominique,
C.	Dorothea, Dorothee.
Carl, Charles.	Dorotheus, Dorothe.
Carlchen, Charlot.	E.
Carlotte, Charlotte.	Eberhard, Everhard.
Caspar, } Caspar.	Eduart, Edouart.
} Gaspard.	Egidius, Gedeon.
Catharina, Catharine.	Elias, Elie.
Cätbgen, Catton.	Elisabetha, Elisabeth.
Christian, Chretien.	Ernst, Ernest.
Christiana, Christiane.	Esther, Esther.
Christina, Christine.	Eucharis, Euchaire.
Christoph, Christoffle.	Euphemia, Euphemie.
Clara, Claire.	Eusebius, Eusebe.
Claudia, } Claudine.	Eustachius, Eustache.
Claudina, }	S.
Claudius, Claude.	Fabricius, Fabrice.
Clemens, Clement.	Faustus, Faust,
Conrad, Conrad.	Ferdinand, Ferdinand.
Constantinus, Constan-	Florentinus, Florentin,
tin.	Florens, Florence.
Cornelius, Corneille.	Fortunatus, Fortunate,
Crispinus, Crispin.	Franciscus, } Francois.
Cyriacus, Cyriaque.	Frans, }
D.	Francisca, Francoise.
Daniel, Daniek.	Friederich, } Frederic.
David, David.	} Frideric.
Desiderius, Didier,	B.
Dettloff, Dettloff.	Gabriel, Gabriel.
Dietrich, Thiery.	Gebhard, Gebhard,
Dionysius, Denis.	Georg, George,

Gerhard, Gerard.	Johannichen, Jeanne-
Germanus, Germain.	ton.
Gervasius, Gervais.	Zonas, Jonas.
Gottfried, Godefroy.	Zoseph, Joseph.
Gregorius, Gregoire.	Zost, Jost.
Günther, Gontier.	Zudith, Judith.
Gustavus, Gustave.	Zuliana, Julienne.
§.	Zulianus, Julien.
Hadrianus, Adrien.	Zulius, Jule.
Hans, Jean.	Zustina, Justine.
Haubold, Haubold.	R.
Heinrich, Henry.	Rätchen, Catton.
Heinrichin, Henriette.	2.
Helena, Helene.	Lambert, } Lambert.
Hieronymus, Jérôme.	Lambrecht, }
Hilarius, Hilaire,	Lazarus, Lazare.
Hubert, Hubert.	Lea, Lea.
Hugo, } Hugue.	Lenchen, Madelon.
} Hugues.	Leonhard, } Leonhard.
§.	} Lienard.
Jacobus der Apostel,	Leopold, } Leopold.
} Jaque } Apôtre.	} Liebaut.
} Jaques }	Lorenz, Laurent.
Jacob der Patriarch,	Loth, Loth.
Jacob Patriarche.	Lotharius, Lothaire.
Jacobin, Jacobée.	Lucas, Luc.
Jeremias, Jeremie.	Lucia, Luce.
Joachim, Joachim.	Ludwig, Louis.
Johann, Jean.	Ludwigin, Louise.
Johanna, Jeane, Jean-	
ne.	

M.	Oswald, Osvalde.
Magdalena, Madelaine. (Magdelaine.)	Ovidius, Ovide.
Margaretha, Marguerite.	P. Paul, Paul.
Margarethel, Margoton.	Peter, Pierre.
Maria, Marie.	Peterle, Pierrot.
Marichen, Marion.	Philipp, Philippe.
Martha, Marthe.	Philippina, Philippine.
Martin, Martin.	R.
Mary, Marc.	Rachel, Rachel.
Matthäus, Matthieu.	Rebecca, Rebecque.
Matthias, Matthias.	Reichert, Richard.
Maximili- } Maximilian.	Reinhard, } Reinard.
anus, } Maximilién.	Renard.
Melusina, Melusine.	Reinhold, Renaud.
Michael, Michel.	Remigius, Remy.
Moris, Maurice.	Romanus, Romain.
Moses, Moysé.	Rosemunda, Rosemounde.
N.	Rosina, Rosine.
Nathau, Nathan.	Rudolph, Roudolphe.
Nathanael, Nathanaël.	Ruprecht, Robert.
Nicasius, Nicaise.	S.
Nicodemus, Nicodeme.	Salome, Salomé.
Nicolaus, Nicolas.	Salomon, Salomon.
Noah, Noé.	Samuel, Samuel.
O.	Sebastian, } Sebastian.
Ottilia, Ottilie.	Sebastien.
Otto, Otto.	Severinus, Severin.
	Sidonia, Sidonie.
	Siegfried, Siegfried!

Sigismund, Sigismond.	V. U.
(Sigismound.	Valerius, Valere.
Simon, Simon.	Valten, Valentin.
Sixtus, Sixte.	Veit, Viet.
Sophia, Sophie.	Beronica, Veronique.
Stephan, Estienne.	Vincenz, Vincent.
Susanna, Susanne.	Ulrich, Ulric.
Susel, Sulon.	Ursula, Ursula.
T.	W.
Theodorus, Theodore.	Walther, Gautier.
Thiebold, Thiebaut.	Wilhelm, Guillaume.
Thomas, Thomas.	Wolff, Wolff.
Timotheus, Timothée.	Z.
Tobias, Tobie.	Zacharias, Zacharie.



Nahmen der vornehmsten
Städte/Länder u. Völcker/
 auch etlicher Haupt-Flüsse.

2.

A Chen, Aix la Cha-
 pelle.

Abruzzo, Abruze.

Abtsweiler, Abbeville.

Aeren, Aire.

Africa, Afrique.

Africaner, Africain.

Agen in Gasconien, A-
 genne.

Alanson, Alançon.

Alba, Albe.

Albanien, Arnaut.

Albanier, Arnautois.

Alcair, Caïre.

Alexandrien, Alexan-
 drie.

Alger, Algier.

Alpen, Alpes.

Altenburg, Altenbourg.

Altorff, Altorffe.

Amberg, Amberg.

Amboesen in Fr. Am-
 boise.

III. Buch. 1720.

Ambrun, Ambrun.

America, Amerique.

Americaner, Ameri-
 quien.

Amiens, Amiens.

Amsterdam, Amster-
 dam.

Ancona, Ancone.

Andalusien, Andaloufie.

Anger in Fr. Angers.

Angulem in Fr. Angou-
 leme.

Anhalt, Anhalte.

Anjou, Anjou, Province.

Annaberg, Anneberg.

Antiochia, Antioche.

Antwerpen, oder An-
 torff, Anvers.

Araber, Arabien.

Arabien, Arabie.

Arau, Arau.

Arbois in Burgund, Ar-
 bois en Bourgogne.

F

Arca

82 **Nahmen der Städte, Länder u. Völcker,**

Arcadien, Arcadie.	Batabien, Baravie.
Arles, Arles en Proven- ce.	Bayreuth, Bayreuthe.
Arnheim, Arnheim.	Bearn, Provinz, Bearn, Province.
Aragonien, Arragon.	Belgrad, Belgrade.
Arras, Arras.	Beossen, Prov. Beaufe. Prov.
Aschaffenburg, Aschaf- fenbourg.	Beobais, Beauvais.
Asien, Asie.	Bergen in Hennegau, Bergue (Mons) en Hainaut.
Assyrien, Assyrie.	Berlin, Berlin.
Athen, Athenes.	Bern, Berne.
Athenienser, Athenien.	Berry, Prov. in Franckz. Berry.
Augsburg, } Augsburg Aouspourg.	Besire in Fr. Besiere.
Autenarde, Autenarde.	Bäyer, Bavaois.
Autun, Autun.	Bäyerland, } Baviere, Bähern,
Auvergnien in Franck- reich, Auvergne, Prov.	Bingen, Bingue.
Avinion, Avignon.	Bisanz, Belançon oder Belanzon.
B.	Blois in Fr. Blois, ville.
Baden in Elsaß, Bade en Alsace.	Boden = See, Lac de Constance.
Baden in Schweiz, Bade en Suisse.	Böhm, Bohemien.
Bayonna, Bayone.	Böhmen, Boheme.
Bamberg, Bamberg.	Böhmer, Boémien.
Barbar, Barbare.	Bokeren, Beaucaire.
Barbaren, } Barbarie, Barbarien,	Bonn, Bonn.
Barcellona, Barcellona.	Bonouien, Boulogne.
Basel, Bale.	Bor

Bordeaur, } Bourde-	die, Caenen Norman-
Bordo in Fr. } aux.	die.
Braband, Brabant,	Cahors in Fr. Cahors.
Brabanter, Brabançon.	Calabrien, Calabre.
Brandenburg, Bran-	Calais, Calais.
debourg.	Cambry, Cambray.
Brandenburger, Bran-	Caminieck, Caminieck.
debourgeois.	Cammerich, Cambray.
Brasilien, Bresil.	Canarien, Canarie,
Braunschweig, Broun-	Prov.
svic.	Candia, Candie.
Breißgau, Brigau.	Cantelberg, Cantelberg.
Bremen, Breme.	Carlsron, Carlsron.
Breslau, Breslau.	Carthago, Carthage.
Brisach, Brisac.	Casal, Casal.
Bristol, Bristol, ville.	Cassel, Cassel, Casselie.
Britannien (groß-) oder	Castilien, Castille.
Eugelland, Grande	Catalonien, Catalogne.
Bretagne, Angleter-	Catalonier, Catalan.
re.	Chemnitz, Chemnice.
Britannien (klein), la	China, Chine.
Bretagne.	Chineser, Chinois.
Britannier, Breton.	Clermont, Clermont en
Brüssel, Bruxelles.	Picardie.
Burges in Fr. Bourges,	Cleve, Cleves.
ville.	Coblentz, Coblenze.
Burgund, Bourgogne.	Coburg, Cobourg.
Burgunder, Bourgui-	Cöln, Cologne.
gnon.	Colmar, Colmar.
C.	Commothau, Commo-
Caen in der Norman-	thau.
	F 2
	Com-

84 **Nahmen der Städte, Länder und Völcker,**

Compostel, Compostel.	Dännemärcker, Da-
le.	nois.
Constantinopel, Con-	Deventer, Deventre.
stantinople.	Diethenhof, Theonville.
Constanty, Constance.	Dinant, Dinan.
Copenhagen, Coppen-	Dinckelspiel, Dinckel-
hague.	spiel.
Corfu, Insul, Corfu,	Dischon, Dijon.
lle.	Dole, Dole en Bourgo-
Corinth, Corinthe.	gne.
Corsica, Corse.	Donau, Danube.
Cortray, } Coutray.	Dortmund, Dort-
Cortrich, }	mouad.
Costuis, Constance.	Dortrecht, Dortrec,
Crackau, Cravocie.	Dortrecht.
Crain, Craine.	Dresden, Dresde.
Croat (Krabat) Croate	Douan, Douay.
Croatien, Croatie.	Duderstadt, Doudre-
Creuznach, Creuzenac.	stad.
Curland, Courlande.	Duisburg, Duisbourg.
Cypern, }	Durlach, Dourlac.
Cyprien, }	
	E.
D.	Edenburg, Edimbourg.
Dalmatien, Dalmatie.	Eger, Eger.
Damascus, Damas.	Egypten, Egypte.
Danzig, Danzig.	Egyptier, Egyptien.
Darmstadt, Darmstad.	Eichstädt, Eichsted.
Delfft, Delff.	Eisenberg, Eisenberg.
Delphinat, Dauphiné.	Eisenach, Eisenac, Ise-
Dännemarc, Danne-	nac.
marc.	

Eiß

Eißfeld, Isfeld.	Fonteneblo, Fontaine-bleau.
Elbe, Albe.	Fontarabien, Fontarabie.
Elbingen, Elbingue.	Franken, Francon.
Ellwangen, Elvangué.	Frankenhausen, Franckenhoule.
Elsaß, Allace.	Frankenland, Franco- nie.
Emmerich, Emmeric.	Frankenthal, Francken- thal.
Engelland, Angletterre.	Frankfurt am Mayn, Francfort sur le Mayn.
Engelländer, Anglois.	Frankfurt an der Oder, Francfort sur l'Odre.
Eppingen, Eppingue.	Frankreich, France.
Erbach, Erbac.	Frankoß, François.
Erfurt, Erfort.	Freyberg, { Freiberg. Freyberg.
Erlang, { Erlan. Erlang.	Freyburg, { Freybourg. Fribourg.
Eßlingen, Eslingue.	Friaul, Frioul.
Eßlingen, Eßlingue.	Friedberg, Friedberg.
Ebreux, Evreux en Nor- mandie.	Friesland, Frise, Fris- lande.
Europa, Europe.	Friesländer, Frison.
Europäer, Europien.	Fulda, Foulde.
S.	G.
Samagusta, Samaguste.	Gajet, in Italien, Ga- jette en Italie.
Ferrara, Ferrare.	Galiläa, Galilée.
Fez in Africa, Fez en A- frique.	F 3
Finland, Finlande.	Gala-
Finländer, Finlandois.	
Flandern, Flandre.	
Flanderer, Flamand.	
Flesche, in Fr. Fleche.	
Florenz, Florence.	

Hollstein, Hollstein, pais, Hollatie.	Zülich, Juilliers, oder Juilliers.
Hollsteiner, Hollatien.	K.
Hunger, Hongrois.	Kaaden, Kaaden.
Hungern, Hongrie.	Kärnthten, Carinthie.
J.	Käyserlautern, Keyserlautre.
Japan in Indien, Japan.	Käyserswerth, Keyservert.
Jarnac in Fr. Jarnac.	Kesimer, Kesimer.
Jconien, Jconie en Capadocie.	Kiel, Kiel.
Jena, Jene.	Kolmar, Colmar.
Jerusalem, Jerusalem.	Königsberg, Königsberg.
Illyrien, Illyrie.	Königsee, Königsee.
Indianer, Indien.	Königstein, Königstein.
Indien, Indes.	Koppenhagen, Coppenhagenue.
Inspruch, Insprouck.	Crackau, Cracovie.
Ionien, Jonie, Province.	Krems, Krems.
Yorck, Yorck.	L.
Irckand, Irlande. (Hibernie)	Lacedamon, Lacedemonne.
Irckländer, } Irlandois, Hibernien.	Ladenberg, Ladeberg.
Istrien, Istrie.	Landau, Landau.
Ysendick, Ysendyc.	Langendock, Langendoc.
Italiäner, Italien.	Langensals, Langensalce.
Italien, Italie.	Lappland, Lapponie.
Judäa, Judée.	Lausanne, Lausane.
Jude, Juit.	
Judin, Juive.	
Yverdun, Yverdun.	

88 Nahmen der Städte, Länder und Völker,

Pausnitz,	Luface oder	Lucern, Lucerne.
Lufatic.		Luc, Liege.
Pausnitzer,	Lufatien.	Lücker, Liegois.
Peiden,	Leide.	Lüneburg, Lunebourg.
Leipzig,	Leipzic,	Lüttich, Liege.
	Lipfic.	Luxemburg, Luxem-
Perida in Spanien,	Le-	bourg.
ride en Espagne.		M.
Leutenberg,	Leutenberg.	Macon, Macon.
Libien,	Libie, Province.	Madrid, Madrid.
Liefland,	Livonie.	Magdeburg, Magde-
Liefländer,	Livonien,	bourg.
Lifflandois.		Mähren, Moravie.
Pile (Rüfel) Ile en Flan-		Majene in Fr. Majenne.
dre.		Mainz, Mayence.
Pimoge in Franckr.	Li-	Majorca, Majorque.
moge en France.		Malabar in Ind. Mala-
Pinz,	Linze.	bar.
Pion,	Lion, Lyon.	Maltha, Malte.
Pifbon,	Lisbonne, Liffa-	Mannheim, Manheim.
bon.		Mantua, Mantoüe.
Pithaien,	Lituanie.	Marienberg, Marien-
Pombarder,	Lombard.	berg.
Pombarden,	Lombardie.	Marienburg, Marien-
Ponden,	Londre, Lon-	bourg.
dres.		Marienthal, Marien-
Pothringen,	Lorraine.	thal.
Pothringer,	Lorrain.	Marburg, Marbourg.
Pöbent,	Louvain.	Marsilien, Marseille.
Pöwen,	Louvin.	Mastrich, Mastric, Ma-
Pübeck,	Lubeck.	strich.

Mau

Mauritanien, Mauri-	Morea, Morée.
tanie.	Moskau, Moscovie, pais.
Maur in Fr. Meaux.	Moskau, Stadt. Mos-
Mayland, Mylan.	cau, ville.
Mayländer, Mylanois.	Moscovien, Moscovie,
Mann, Mein, Meine.	Prov.
Mecheln, Malines.	Moscowiter, Moscovite.
Mecklenburg, Mechel-	Mühlhausen, Mulhouse.
bourg oder Mechle-	Mümpelgard, Montbe-
bourg.	liard.
Meissen, Misnie.	München, Munchen.
Meißner, Misnien.	Münster, Münster
Memmingen, Memmin-	Mulda, Moldau. Fluß.
gue	Murten, Morat en
Messina, Messine.	Suisse.
Metz, Metz.	N.
Mildenberg, Milden-	Namur, Mamur.
berg.	Nantes in Fr.
Minden, Minden.	Nanzi, Nancy.
Minorca, Minorque.	Narbonne, Narbonne.
Mittelburg, Mittel-	Nassau, Nassau.
bourg.	Navarra, Königr. Na-
Modena, Modene.	varre.
Mohrenland, Ethiopie.	Naumburg, Naum-
Moldau, Moldavie. prov.	bourg.
Mompelgard, Montbe-	Neapolis, Naples.
liard.	Neapolitaner, Napoli-
Montauben, Montau-	tain.
ban.	Necker, Neker.
Montpelier, Montpal-	Negropont, Negropont.
lier.	Neuburg, Neubourg.
Montrebel, Montrevil.	E 5 Neuß,

90 Nahmen der Städte, Länder und Völker!

Neuß, Nion.	Omelburg, Omelbourg.
Niederland, Païs bas.	Oppenheim, Oppenheim.
Niederländer, Flaman.	Oranien, Aurange, Orange.
Nieport, Nieuport.	Orleans, Orleans.
Nimes in Fr. Nimes.	Ortrant, Ortrand.
Nimegen, Nimegue.	Ortranto in Ital. Ortrante en Italie.
Nion, Nion en Suisse.	Ortenburg, Ortenbourg.
Nivres in Fr. Nevres en France.	Orfort, Oxenford en Angleterre.
Nordhausen, Nordhoulse.	Ⓞ.
Nördlingen, Nordlingue.	Paderborn, Padreborn.
Normandien, Normandie.	Padua, Padoüe.
Norwegen, Norwegue.	Palästina, Palestine.
Noyon, Noyen en Picardie.	Palermo, Palermo.
Nürnberg, Nuremberg.	Pampelona, Pampelone.
Ⓞ.	Paris, Paris.
Ober- (Haut païs, land, (Païs superieur.	Parma, Parme.
Oberländer, Ceux du haut païs.	Pavia in Italien, Pavia.
Ochsenfort, Ochsenfort.	Persianer Persien.
Oels in Schlessien, Oelse en Silesie.	Persien, Perse.
Oelsnitz, Oelsnice.	Peru, Peru.
Oesterreich, Autriche.	Peterlingen, Payerne.
Oettingen, Oetingue.	Pfals, Palatinat.
Ofen in Ungern, Bude.	Phillippeville, Philippeville.

Phia

Philippsburg, Philipps-	Oberey, Quercy, Pro-
bourg.	vince.
Phönicien, Phenicie.	Obersurt, Querfort.
Phrygien, Phrygie.	R.
Picarden, Picardie.	Raab, Raab en Hon-
Piemont, Piemont,	grie.
Plauen, Plauen.	Ragusa, Raguse.
Po, Po.	Regensburg, Ratisbon-
Pohl, Pohlack, Polo-	ne.
nois.	Rennes in Fr. Rennes.
Pohlen, Pologne.	Reussen, Ruslie.
Poitiers, Stadt, Poi-	Rheims, Rheims.
tiers, Ville.	Rhein, Rhin.
Poitou, Prov. Poitou en	Rhodes in Fr. Rhodes.
France.	Riga, Riga.
Pommer, Pommerain.	Rouan, Rouan.
Pomern, Pommera-	Rochell, Rochelle.
nie.	Römhild, Römhild.
Portugall, Portugal.	Rom, Rome.
Portugiese, Portugais.	Roschelle, Rochelle.
Prag, Prague.	Rostock, Rostock.
Preßburg, Presbourg.	Rottenburg, Roten-
Preße in Fr. Preße.	bourg.
Preuß, } Prusse.	Rotterdam, Rotterdam.
Preussen, }	Rothweil, Rothwil.
Provans, Provence.	Russel, Ile en Flandre.
Q.	S.
Quedlinburg, Quedlin-	Saalfeld, Salfeld.
bourg.	Sachs, Saxon.
S. Obentin, Quentin	Sachsenland, Saxe.
en Picardie.	Saintes in Fr. Saintes.
	Saint

92 Nahmen der Städte, Länder, und Völcker,

Saintonien, Saintonge.	Schwed, Suedois.
Salamanca, Salamanque.	Schweden, Suede.
Salses, Salses en Catalogne.	Schweinfurt, Suinfort.
Salzburg, Salsbourg.	Schwerin, Suerin.
Sanct - Gallen, Saint Gal.	Schweizer, Suisse.
Sangerhausen, Sangerhouse.	Schweizerland, Suisse.
Savoyen, Savoye.	Schwesingen, Suetzingue.
Savoyer, Savoyard.	Sclabonien, Slavonie.
Schablais, Chablais Prov.	Seeland, Selande.
Schafhausen, Schaffhouse.	Sevennes, Cevennes, Prov.
Schalon, Chalons.	Sevillen, Seville.
Schamberg, Chamberien Savoye.	Sicilianer, Sicilien.
Schampanien, Champagne.	Sicilien, Sicilie.
Schartres, Chartres.	Siebenbürgen, Transylvanie.
Schlesien, Silesie.	Siebenbürger, Transylvain.
Schleusingen, Sleusingue.	Smolensko, Smolensco.
Schottland, Ecoffe.	Smyrna, Smirne.
Schottländer, Ecoffois.	Solothurn, Soleurre.
Schmalkalden, Smalkalde.	Sommor in Fr. Saurmur.
Schneeberg, Schneeberg.	Spanien, Espagne.
Schwaben, Suabe.	Spanier, Espagnol.
	Spener, Spire.
	Steyermarc, Stirie.
	Stockholm, Stockholm.
	Stralsund, Strallond.
	Strasß

Sträßburg, Strasbourg.	Turin, Turin.
Straubingen, Straubingue.	Turnau, Turnay.
Stutgardt, Stoutgard.	Tyber, Tybre.
Syrien, Syrie.	U. D.
T.	Valence, Valence.
Tarragona, Tarragone.	Valenzin, Valencienne.
Tartarey, Tartarie.	Vendome, Vendôme.
Tarter, Tartare.	Venedig, Venise.
Teutscher, Allemand.	Venetianer, Venetien.
Teutschland, Allema- gne.	Verselles, Versailles.
Theſſalonich, Theſſalo- nique,	Vien in Delp. Vienne en Dauph.
Thracien, Thrace.	Virginien, Virginie.
Thulufen, Thoulouse.	Viterbo, Viterbe.
Thunis, Tunis.	Vivaret, Vivarez.
Thüringen, Thürin- gue.	Ulm, Ulme.
Tiedenhofen, Thionvil- le.	Ungarn, Hongrie
Toledo, Toled.	Ury in der Schweiz, Ury en Suisse.
Tongern, Tongres.	Uſedum, Uſedon.
Torgau, Torgau.	Utrecht, Utrecht.
Trient, Trente.	W.
Trier, Treves.	Walachen, Valachie oder Valaquie.
Tripolis, Tripoli.	Wanfried, Wanfried.
Tübingen, Tubingue.	Warschau, Varſovie.
Tur, Tours.	Wartenberg, Warten- berg.
Türk, Turc.	Weimar, Veimar.
Türcken, Turquie.	Weiffenburg, Weiffen- bourg.

Wet

94 Nahmen der Vöcker/Länder u. Städte zc.

Welscher, Italien.	Wolffenbüttel, Wolf- fenbüttle.
Welschland, Italie.	Wolgast, Wolgast.
Wertheim, Vertheim.	Worms, Vorms.
Wesel, Vesel.	Würzburg, Wurz- bourg.
Westphalen, West- phalie.	Wurzen, Wourzen.
Weßlar, Wezlar.	2.
Wien in Delph, Vienne en Dauph.	Ypern, Ypres.
Wien in Oesterreich, Vienne en Aut.	3.
Wifflisburg, Avenches.	Zanten, Zante.
Windischland, Sclavo- nie.	Zeiz, Zeiz.
Windsheim, Winds- heim.	Zeland, Zeland.
Wirttemberg, Vittem- berg.	Zerbst, Zerbeste.
Wißmar, Wismar.	Zug in der Schweiz, Zoug en Suisse.
Wittenberg, Vittem- berg.	Zürch, Zürich.
	Zweybrücken, Deux- ponts, Zweybruck.
	Zwickau, Zwickau.

Von denen Zahlen.

Un. Eins.	Huit. Acht.
Deux. Zwen.	Neuf, Neunt.
Trois. Drey.	Dix. Zehn.
Quatre. Vier.	Onze. Elff.
Cinq. Fünff.	Douze. Zwölff.
Six. Sechs.	Treize. Dreyzehent.
Sept. Sieben.	Quatorze. Bierzehent.
	Quinze.

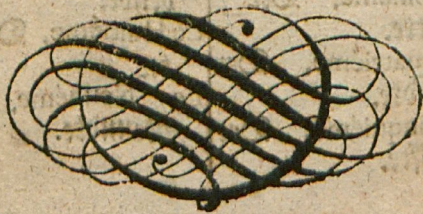
Quinze. Funffzehen.	Quatre vints dix. Neunzig.
Seize. Sechzehen.	Quatre vints onze. Ein und Neunzig.
Dissept. Siebenzehen.	Cent. Hundert.
Dix huit. Achtzehen.	Six vints. Hundert und zwanzig.
Dixneuf. Neunzehen.	Cent quarante. Hundert und vierzig.
Vint. Zwanzig.	Deux cents. Zweyhundert.
Vint & un. Ein und Zwanzig.	Trois cents. Drey hundert.
Vint deux. Zwey und zwanzig &c.	Mille. Tausend.
Trente. Dreyzig.	Onze cents. Elff hundert.
Quarante. Bierzig.	Douze cents. Zwölff hundert.
Cinquante. Funffzig.	Deux mille. Zwey tausend.
Soixante. Sechzig.	Cent mille. Hundert tausend.
Soixante & dix, ou Septante. Siebenzig.	Un Million. Eine Million.
Septante & un. Ein und siebenzig.	Une Tonne d'Or. Eine Tonne Goldes.
Quatre vints, ou Huitante. Achtzig.	
Huitante & un. Ein und Achtzig.	

Le Premier. Der Erste.	Le Sixieme. Der Sechste.
Le Deuxieme. Der ander.	Le Septieme. Der Siebende.
Le Troisieme. Der Dritte.	Le Huitieme. Der Achte.
Le Quatrieme. Der Vierdte.	Le Neuvieme. Der Neundte.
Le Cinquieme. Der Fünffte.	

Le

Le Dizieme. Der Ze-	Le Trentième. Der
hende.	Drenzigste.
L'Onzieme. Der Elffte.	Le Quarantieme. Der
Le Douzieme. Der	Bierzigste.
Zwölffte.	Le Cinquantieme. Der
Le Troizieme. Der	Funffzigste.
Drenzehende.	Le Soixantieme. Der
Le Quatorzieme. Der	Sechzigste.
Bierzehende.	Le Soixante & dixième.
Le Quinzieme. Der	Der Siebenzigste.
Funffzehende.	Le Quatre vintieme. Der
Le Seizieme. Der Sech-	Achzigste.
zehende.	Le Quatre vint dixi-
Le Dix septième. Der	me. Der Neunzig-
Siebenzehende.	ste.
Le Dix huitième. Der	Le Centième. Der Hun-
Achtzehende.	derte.
Le Dix neuvième. Der	Le Milième, Der Tau-
Neunzehende.	sende.
Le Vintieme Der Zwan-	Le Quantieme. Der
zigste.	Wievielste?
Le Vint- unième. Der	Le Penultième. Der
Ein und zwanzigste.	letzte ohne einen.

E N D E.



Mung III B 127

*v. 18
sb. 7*

EX BIBLIOTH.
NATIONIS HUNGAR.
VITEBERG.

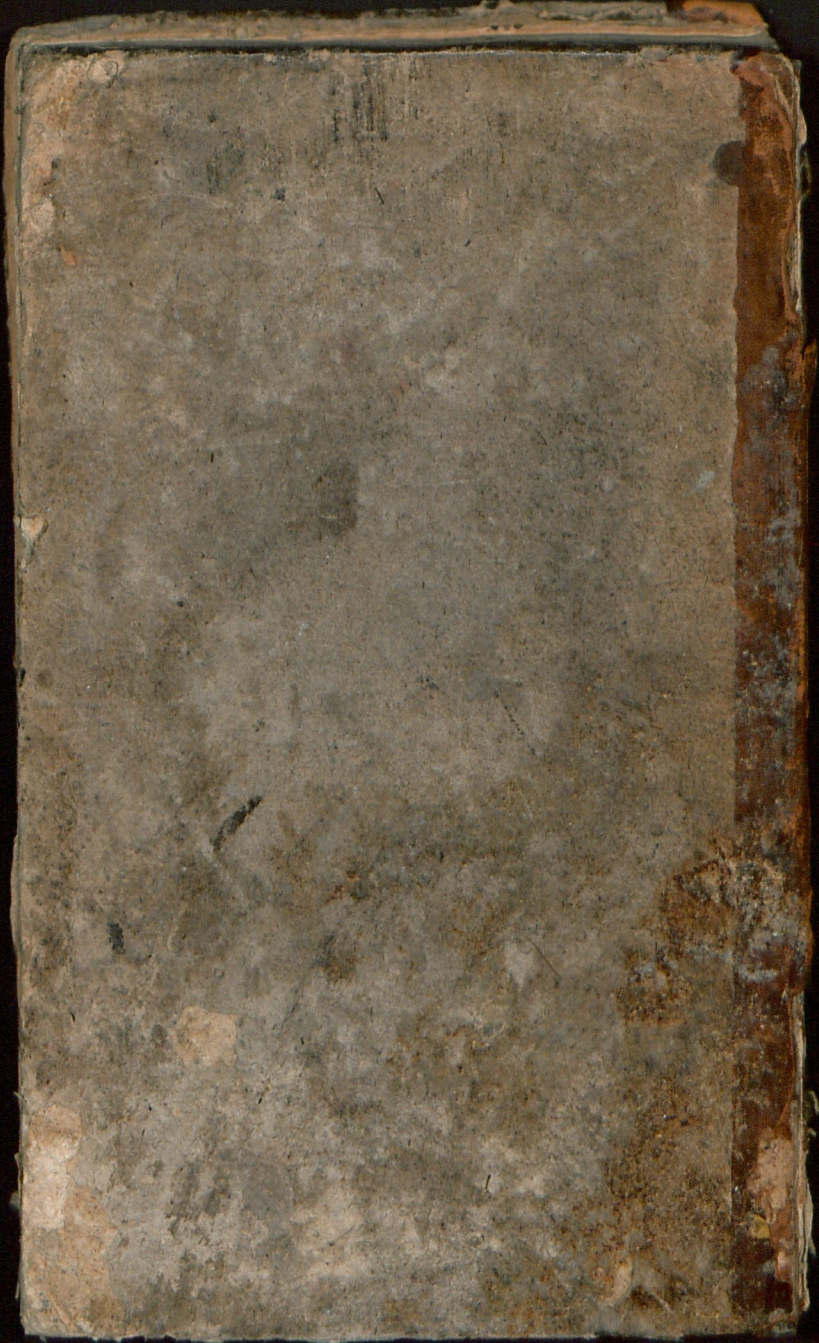
III B 127

SIGNAT. CLVCCCCXIII.

3

ULB Halle
001 616 315







B.I.G.

Farbkarte #13

inches
Centimetres

Black
3/Color
White
Magenta
Red
Yellow
Green
Cyan
Blue

2

Frankösischer Wegweiser,

W. Icher zeigt:

I. Ein nützl. Titular-Lexicon,
daraus ein ieder leicht einen Fran-
zösischen Titul verfertigen kan.

**II. Ein nöthiges Zeitungs-
LEXICON,** oder Erklärung der meisten
Französischen und anderer frembden Wör-
ter, so in denen teutschen Gazetten oder Zeitun-
gen vorkommen.

**III. Eine leichte und gründliche
Anführung zum Lesen und Auspre-
chen der Französischen Sprache.**

**IV. Nicht nur die gebräuchlich-
sten Vor- Nahmen männ- und weib-
lichen Geschlechts; sondern auch**

**V. Die Nahmen der Städte/
Länder/ Völcker und Flüsse wie sol-
che in bemeldter Sprache geschrie-
ben werden.**

Alles auf das Kürzeste und deutlichste mit son-
derm Fleiß, zum Dienst des begierigen
Lesers, ausgefertiget.

Chemnitz, bey Conrad Stöckeln, 1720.